

# Stadt Anzeiger

Amtsblatt der Stadt Allstedt mit den Ortsteilen  
Jahrgang 6 · Nummer 6  
Mittwoch, den 9. Juni 2010

## **13. Heimatfest am 12.06.2010 20 Jahre Heimatverein Allstedt e. V.**



*Den Programmablauf finden Sie im Innenteil!*

Beyernaumburg, Einsdorf, Einzingen, Emseloh, Holdenstedt,  
Katharinenrieth, Klosternaundorf, Liedersdorf, Mittelhausen,  
Niederröblingen, Nienstedt, Othal, Pölsfeld, Sotterhausen,  
Wolferstedt

## Stadt Allstedt

Forststraße 9  
06542 Allstedt  
Internet Adresse: [www.allstedt-kaltenborn.de](http://www.allstedt-kaltenborn.de)  
E-Mail-Adresse: [info@allstedt.info](mailto:info@allstedt.info)

## Öffnungszeiten der Verwaltung

allgemeine Öffnungszeiten aller Ämter in Allstedt

Dienstag	von	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	von	13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag	von	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	von	13.00 Uhr bis 17.00 Uhr
<b>Freitag</b>	<b>von</b>	<b>09.00 Uhr bis 12.00 Uhr</b>

## Struktur der Verwaltung

**Forststraße 9** sind folgende Ämter zu finden:

Tel.-Nr. 03 46 52/86 40

	Frau Milde	Tel. 03 46 52/8 64 13
Sekretariat -	Frau Hoffmann	Tel. 03 46 52/8 64 10
Personal -	Frau Bätz	Tel. 03 46 52/8 64 12
	Frau Schnetter	Tel. 03 46 52/8 64 21
Fax		Tel. 03 46 52/8 64 14

### Sachbereich 1

Finanzen -	Frau Peukert	Tel. 03 46 52/8 64 20
Vollstreckung -	Frau Benkenstein	Tel. 03 46 52/8 64 27
Kasse -	Frau Kirchner	Tel. 03 46 52/8 64 23
	Frau Unger	Tel. 03 46 52/8 64 26
Steuern -	Frau Rebhahn	Tel. 03 46 52/8 64 29
	Frau Gehlmann	Tel. 03 46 52/8 64 25

### Sachbereich 2

Ordnungsamt -	Herr Bestel	Tel. 03 46 52/8 64 31
	Herr Hofmann,	Tel. 03 46 52/8 64 37
	Frau Kaul	Tel. 03 46 52/8 64 32
Friedhofsv. -	Frau Weidenhagen	Tel. 03 46 52/8 64 35
vorbeugender Brandschutz		
Meldestelle -	Frau Müller	Tel. 03 46 52/8 64 33
Standesamt -	Frau Wengemuth	Tel. 03 46 52/8 64 34
Fax Ordnungsamt		Tel. 03 46 52/8 64 36

### Sachbereich 3

<b>Hauptamt -</b>	Frau Kögel	Tel. 03 46 52/8 64 11
Allg. Verwaltung -	Frau Stadermann	Tel. 03 46 52/8 64 16
Soziales -	Frau Scholz	Tel. 03 46 52/8 64 17
Märkte, Öffentlich-		
keitsarbeit -	Frau Busch	Tel. 03 46 52/8 64 22
Allgemeine		
Verwaltung -	Frau Ehrich	Tel. 03 46 52/8 64 19
Fax Hauptamt		Tel. 03 46 52/8 64 18

Allstedt, Markt 10, Rathaus ist folgendes Amt zu finden:

### Sachbereich 4

Bauverwaltung -	Frau Tetzl	Tel. 03 46 52/67 05 51
	Herr Schüßler	Tel. 03 46 52/67 05 53
	Herr Lisker	Tel. 03 46 52/67 05 52
	Frau Scholz	Tel. 03 46 52/8 64 19
	Frau Wäldchen	Tel. 03 46 52/67 05 56
	Frau Busemann	Tel. 03 46 52/67 05 57
	Frau Wirth	Tel. 03 46 52/67 05 54
Fax Bauamt		Tel. 03 46 52/67 05 58

## Bürgermeister/Ortsbürgermeister und ihre Sprechzeiten

### Stadt Allstedt

Bürgermeister: Herr Jürgen Richter

Sprechzeit:

Jeden Dienstag 14.00 - 18.00 Uhr  
und

donnerstags 15.00 - 17.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

03 46 52/222 o. 223

### OT Beyernaumburg

Ortsbürgermeister: Jörg Schröder

Sprechzeit:

Jeden Montag von 17.00 - 19.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

0 34 64/57 17 16

### OT Emseloh

Ortsbürgermeister: Herr Gerold Münch

Sprechzeit:

tägl. ab 18.00 Uhr nach Vereinbarung (Tel.: 03 46 59/6 02 53)

Gemeindebüro - Tel.: 03 46 59/6 04 04, Fax 6 03 70

### OT Holdenstedt

Ortsbürgermeisterin; Frau Kerstin Ibe

E-Mail-Adresse: [Gemeinde.Holdenstedt@web.de](mailto:Gemeinde.Holdenstedt@web.de)

Sprechzeit: Jeden Mittwoch von 16.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

03 46 59/6 02 86

Fax: 03 46 59/6 17 73

### OT Katharinenrieth

Ortsbürgermeister: Herr Andreas Loel

Sprechzeit: Jeden Montag 18.00 - 19.00 Uhr und nach telef. Absprache

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

03 46 52/775 (privat)

### OT Liedersdorf

Ortsbürgermeister: Herr Egon Ottilie

Sprechzeit: Jeden Mittwoch von 16.00 - 17.00 Uhr

telefonische Absprachen bitte unter: 01 62/3 36 05 57

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Tel.-Nr.:

03 46 59/6 10 11

### OT Mittelhausen

Ortsbürgermeister: Herr Bernd Matschulat

E-Mail-Adresse: [gemeinde-mittelhausen@web.de](mailto:gemeinde-mittelhausen@web.de)

Sprechzeit: Mittwoch in Mittelhausen 17.00 - 18.00 Uhr

jeden letzten Mittwoch des Monats in Einsdorf (Dorfgemeinschaftshaus) 18.00 - 18.30 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

**01 51/12 00 21 11**

### OT Niederröblingen

Ortsbürgermeister: Herr Klaus-Dieter Pallmann

Jeden Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

**01 73/5 89 20 01**

### OT Nienstedt/Einzingen

Ortsbürgermeister: Frau Margrit Kühne

Sprechzeit: in Nienstedt in der Feuerwehr

Jeden Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr

in Einzingen in der Feuerwehr

Jeden Donnerstag 18.15 - 19.15 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr.:

03 46 52/590 in Nienstedt

### OT Pölsfeld

Ortsbürgermeister: Herr Holger Reppin

Sprechzeit: dienstags 15.30 - 16.30 Uhr

Tel.-Nr.: 0 34 64/58 23 94 und 58 25 26

Bürgerbüro Pölsfeld: Dienstag von 14.30 - 15.30 Uhr

Schulgasse 82

Tel.-Nr. 0 34 64/58 20 21

**Bürgersprechstunde:** an jedem ersten Dienstag im Monat in der Zeit von 14.30 bis 15.30 Uhr

#### OT Sotterhausen

Ortsbürgermeister: Herr Hagen Böttger

Sprechzeit:

Jeden Mittwoch von 16.00 Uhr - 17.00 Uhr

Tel. 0 34 64/57 30 08

#### Gemeinde Winkel

Bürgermeisterin: Frau Mathilde Kamprad

Sprechzeit:

Jeden Dienstag 09.00 - 13.00 Uhr

Jeden Donnerstag: 09.00 - 13.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 626

#### OT Wolferstedt

Ortsbürgermeister: Herr Wolfgang Hoehne

E-Mail-Adresse: Gemeinde.Wolferstedt@t-online.de

Sprechzeit:

Jeden Donnerstag 16.30 - 19.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon -Nr. 639

## Schiedsstelle der Stadt Allstedt

Rathaus, Markt 10

in Allstedt, Sitzungssaal

#### Sprechzeiten:

Jeden 1. Donnerstag im Monat von 16.00 - 17.00 Uhr Tel. Nr. am

Sprechtag: 03 46 52/2 23

Vorsitzender: Herr Herbert Fuß

Stellvertreter:

Frau Klaudia Tränkler

Frau Ina Schmidt

## Wohnungsgesellschaft Allstedt mbH

06542 Allstedt, Markt 10

Telefonisch zu erreichen unter Tel.-Nr. 03 46 52-1 08 07 und 1 08 08

Sprechzeit:

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr

und 13.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 13.00 - 15.00 Uhr

An anderen Tagen keine Sprechzeit.

## Polizeistation Allstedt

Die nicht ständig besetzte Polizei Station Allstedt befindet sich in der Bahnhofstraße 10 und ist unter der Telefon - Nr. 03 46 52/67 80 90 zu erreichen.

Sprechzeiten: Jeden Montag 16.00 - 18.00 Uhr

Bei Ereignissen von polizeilichem Interesse, Anfragen o. a. kann auch das Polizeirevier Sangerhausen unter der Telefon-Nr. 0 34 64/25 40 oder der Notruf 110 verständigt werden.

## Redaktions- und Annahmeschluss

Die Annahme von Manuskripten für die Ausgabe 07/10 des Stadtanzeigers kann bis zum 06.07.2010, 15.00 Uhr - erfolgen. Später eingehende Beiträge können nicht mehr berücksichtigt werden. Veranstaltungstermine, die kostenlos veröffentlicht werden, können für den Zeitraum

**14.07. - 10.08.2010 gemeldet werden. Voraussichtlicher Auslieferungstermin von Ausgabe 07/10 ist der 14.07.2010**

**Da das Amtsblatt nun für 13 Gemeinden bitte ich um Verständnis, dass in Zukunft nicht wie in gewohnter Weise, alle Artikel der Vereine veröffentlicht werden können.**

**Aus Platzgründen entscheidet die Verwaltung über die Auswahl der Artikel.**

**Eine Gemeinde oder ein Verein hat natürlich die Möglichkeit eine Seite käuflich zu erwerben.**

In unserem Amtsblatt können Sie auch mit einem Inserat für Ihr Produkt, welches Sie herstellen oder vertreiben bzw. für Ihre Dienstleistung werben.

Auch Familienanzeigen, wie Glückwünsche zu besonderen Anlässen, Danksagungen zur Hochzeit, Silberhochzeit oder zum runden Geburtstag werden nach Ihren Wünschen veröffentlicht.

## Öffentliche Bekanntmachungen

## Stadt Allstedt

### Beschluss Nr. 47-04/10

Amt:

Allgemeine Verwaltung

Bearbeiter: Milde

Öffentlich Ja

Vorlagen-Nr.: V/228

erstellt am: 10.05.2010

Beschlussgegenstand

#### Umbenennung von Straßennamen

Beratungsfolge	Sitzungstermin	TOP	Öffentlich
Hauptausschuss	25.05.2010	8.5	Ja
Stadtrat			
Einheitsgemeinde	31.05.2010	9.5	Ja

#### Abstimmungsergebnis

Ja-Stimmen	Nein-Stimmen	Enthaltungen
15	0	0

#### Gesetzliche Grundlage:

Gemeindeordnung Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) vom 05.10.1993 in der zurzeit gültigen Fassung.

#### Beschlusstext:

In allen Ortsteilen fanden Sitzungen der Ortschaftsräte statt, in denen für Umbenennung und Umnummerierung Protokollfestlegungen gefasst worden waren. Die Anlage enthält eine Übersicht aller Änderungen in den Ortsteilen.

#### Der Stadtrat beschließt folgende Umbenennungen:

##### 1. Allstedt

- „Kirchplatz“ wird Verlängerung der „Kirchstraße“
- „Riesteder Straße“ wird Verlängerung der „Bahnhofstraße“

##### 2. Einzingen

- „Dorfstraße“ wird „Einzingen“

##### 3. Katharinenrieth

- „Dorfstraße“ wird „Katharinenrieth“

##### 4. Holdenstedt

- „Kirchplatz“ wird „Am Kirchplatz“
- „Feldstraße“ wird „An der Feldstraße“
- „Hauptstraße“ wird „Holdenstedter Hauptstraße“
- „Gartenstraße“ wird „Neue Gartenstraße“
- „Plan“ wird „Am Plan“

##### 5. Wolferstedt

- „Anger“ wird „Am Anger“
- „Dorfstraße“ in Klosternaundorf wird „Klosternaundorf“
- „Dorfstraße“ in Wolferstedt wird „Im Dorfe“
- „Liedersdorfer Straße“ wird „Zur Ziegelei“

##### 6. Mittelhausen

- „Teichgasse“ in Einsdorf wird „Einsdorfer Teichgasse“
- „Bäckergasse“ in Mittelhausen wird „Mittelhäuser Bäcker-gasse“
- „Dorfstraße“ in Einsdorf wird „Einsdorfer Dorfstraße“
- „Dorfstraße“ in Mittelhausen wird „Mittelhäuser Dorfstraße“
- „Hauptstraße“ in Mittelhausen wird „Mittelhäuser Hauptstraße“

##### 7. Beyernaumburg

- „Dorfstraße“ wird „Alte Dorfstraße“
- „Mittelstraße“ wird „Mittelweg“
- „Schloß“ wird „Zum Schloß“
- „Am Sportplatz“ wird „Sportplatz“
- „Hauptstraße“ wird „Alte Hauptstraße“
- „Parkstraße“ wird „Parkallee“
- „Schäferei“ wird „Zur Schäferei“
- „Zum Kirchplatz“ wird Verlängerung des „Kirchplatz“

**8. Emseloh**

- „Dorfstraße“ wird „Emseloher Dorfstraße“
- „Schulgasse“ wird „Emseloher Schulgasse“
- „Siedlung“ wird „Emseloher Siedlung“

**9. Niederröblingen**

- „Enge Gasse“ wird Verlängerung der „Herrengasse“
- „Kirchplatz“ wird „Kirchhof“
- „Bäckerplatz“ wird „Am Brunnen“
- „Dorfstraße“ wird „Am Dorftor“
- „Hintern Friedhof“ wird „Neue Siedlung“
- „Einziger Landstraße“ wird „Am Schacht“

**10. Pölsfeld**

- „Hauptstraße“ wird „Pölsfelder Straße“
- Teil der „Siebenhitze“ wird „Luckenweg“

**11. Liedersdorf**

- „Am Sportplatz“ und „Unterdorf“ werden „Rosenweg“
- „Anger“ wird „Am Alten Gut“
- „Gartenstraße“ wird „Liedersdorfer Gartenstraße“
- „Hauptstraße“ wird „Liedersdorfer Hauptstraße“

**12. Sotterhausen**

- alle Straßennamen fallen weg, dafür „Sotterhausen“

Die Sicherung der Finanzierung erfolgt aus der Zuweisung des Landes Sachsen-Anhalt für verwaltungsstrukturelle Maßnahmen.

**Straßen und Hausnummern Niederröblingen**

ALT	Haus-Nr	NEU	Haus-Nr.
Dorfstraße	114	Am Dorftor	1
Dorfstraße	1	Am Dorftor	2
Flurstück 149/4	-	Am Dorftor	3
Dorfstraße	112	Am Dorftor	4
Dorfstraße	112	Am Dorftor	5
Dorfstraße	112f	Am Dorftor	6
Dorfstraße	110	Am Dorftor	7
Flurstück 132/5	-	Am Dorftor	8
Dorfstraße	108	Am Dorftor	9
Dorfstraße	106	Am Dorftor	10
Dorfstraße	106a	Am Dorftor	11
Dorfstraße	107	Am Dorftor	12
Herrengasse	38	Herrengasse	1
Herrengasse	37	Herrengasse	2
Herrengasse	26	Herrengasse	3
Herrengasse	25	Herrengasse	4
Herrengasse	24	Herrengasse	5
Herrengasse	23	Herrengasse	6
Herrengasse	22	Herrengasse	7
Herrengasse	22a	Herrengasse	8
Herrengasse	21	Herrengasse	9
Herrengasse	21	Herrengasse	10
Herrengasse	20	Herrengasse	11
Enge Gasse	19	Herrengasse	12
Enge Gasse	16a	Herrengasse	13
Enge Gasse	16b	Herrengasse	14
Enge Gasse	17	Herrengasse	15
Herrengasse	18	Herrengasse	16
Herrengasse	27	Herrengasse	17
Schulstraße	131	Schulstraße	1
Schulstraße	31	Schulstraße	2
Schulstraße	32	Schulstraße	3
Schulstraße	33	Schulstraße	4
Schulstraße	35	Schulstraße	5
Schulstraße	36	Schulstraße	6
Schulstraße	28	Schulstraße	7
Schulstraße	30	Schulstraße	8
Flurstück 204	-	Schulstraße	9
Schulstraße	30	Schulstraße	10
Kirchplatz	15	Kirchhof	1
Kirchplatz	11	Kirchhof	2
Kirchplatz	10	Kirchhof	3
Kirchplatz	13	Kirchhof	4
Mühlgasse	3	Mühlgasse	1
Mühlgasse	4	Mühlgasse	2
Mühlgasse	5	Mühlgasse	3
Mühlgasse	7	Mühlgasse	4
Mühlgasse	8	Mühlgasse	5
Mühlgasse	9	Mühlgasse	6
Mühlgasse	12	Mühlgasse	7
Mühlgasse	2	Mühlgasse	8
Spritzenplatz	42a	Spritzenplatz	1
Spritzenplatz	42	Spritzenplatz	2
Spritzenplatz	41	Spritzenplatz	3
Spritzenplatz	40	Spritzenplatz	4
Spritzenplatz	39	Spritzenplatz	5
Spritzenplatz	47a	Spritzenplatz	6
Spritzenplatz	48a	Spritzenplatz	7
Spritzenplatz	48	Spritzenplatz	8
Spritzenplatz	45	Spritzenplatz	9
Spritzenplatz	44	Spritzenplatz	10
Plan	85	Plan	1
Plan	84	Plan	2
Plan	80	Plan	3
Plan	80	Plan	4



Richter  
Bürgermeister

**Anlage:**

Gesamtübersicht der Straßen

Umnummerierungslisten für Allstedt, Beyernaumburg, Liedersdorf, Niederröblingen, Pölsfeld, Sotterhausen

**Straßen und Hausnummern Allstedt**

ALT	Haus-Nr.	NEU	Haus-Nr.
Kirchplatz	2	Kirchstraße	5
Kirchplatz	3	Kirchstraße	4
Kirchplatz	4	Kirchstraße	6
Kirchplatz	5	Kirchstraße	9
Kirchplatz	6	Kirchstraße	7
Kirchplatz	7	Kirchstraße	10
Kirchplatz	8	Kirchstraße	8
Kirchplatz	9	Kirchstraße	11
Kirchplatz	10	Kirchstraße	12
Riestedter-Straße	1	Bahnhofstraße	18
Riestedter-Straße	2	Bahnhofstraße	21
Riestedter-Straße	3	Bahnhofstraße	19
Riestedter-Straße	5	Bahnhofstraße	20
Riestedter-Straße	7	Bahnhofstraße	22
Riestedter-Straße	9	Bahnhofstraße	23
Riestedter-Straße	11	Bahnhofstraße	24
Riestedter-Straße	13	Bahnhofstraße	25
Riestedter-Straße	15	Bahnhofstraße	26
Riestedter-Straße	17	Bahnhofstraße	27

**Straßen und Hausnummern Beyernaumburg**

ALT	Haus-Nr.	NEU	Haus-Nr.
Zum Kirchplatz	1	Kirchplatz	28
Zum Kirchplatz	2	Kirchplatz	26
Zum Kirchplatz	3	Kirchplatz	27
Zum Kirchplatz	4	Kirchplatz	24
Zum Kirchplatz	5	Kirchplatz	25
Zum Kirchplatz	6	Kirchplatz	22
Zum Kirchplatz	7	Kirchplatz	23

**Straßen und Hausnummern Niederröblingen**

ALT	Haus-Nr	NEU	Haus-Nr.
Plan	79	Plan	5
Plan	78	Plan	6
Plan	148	Plan	7
Plan	77	Plan	8
Plan	76	Plan	9
Plan	74a	Plan	10
Flurstück 62/1	-	Plan	11
Helmegasse	111	Helmegasse	1
Flurstück 134	-	Helmegasse	2
Helmegasse	111a	Helmegasse	3
Helmegasse	111b	Helmegasse	4
Helmegasse	125	Helmegasse	5
Helmegasse	112a	Helmegasse	6
Flurstück 8	-	Helmegasse	7
Helmegasse	112b	Helmegasse	8
Helmegasse	91	Helmegasse	9
Schafgasse	89	Schafgasse	1
Schafgasse	132	Schafgasse	2
Schafgasse	87	Schafgasse	3
Schafgasse	145	Schafgasse	4
Schafgasse	87a	Schafgasse	5
Schafgasse	134	Schafgasse	6
Flurstück 67/3	-	Schafgasse	7
Plan	81	Schafgasse	8
Schafgasse	133	Schafgasse	9
Schafgasse	-	Schafgasse	10
Schafgasse	75a	Schafgasse	10
Schafgasse	74	Schafgasse	12
Schafgasse	73	Schafgasse	13
Schafgasse	72	Schafgasse	14
Schafgasse	71	Schafgasse	15
Flurstück 73	-	Schafgasse	16
Flurstück 73	-	Schafgasse	17
Schafgasse	70	Schafgasse	18
Schafgasse	67	Schafgasse	19
Schafgasse	69	Schafgasse	20
Bäckerplatz	68	Schafgasse	21
Schlag	50	Schlag	1
Schlag	49	Schlag	2
Schlag	53	Schlag	3
Schlag	52	Schlag	4
Schlag	54	Schlag	5
Schlag	52b	Schlag	6
Schlag	55	Schlag	7
Schlag	56	Schlag	8
Schlag	57	Schlag	9
Schlag	52a	Schlag	10
Schlag	58	Schlag	11
Schlag	59	Schlag	12
Schlag	60	Schlag	13
Schlag	61	Schlag	14
Schlag	62	Schlag	15
Schlag	63	Schlag	16
Schlag	64	Schlag	17
Schlag	65	Schlag	18
Schlag	66	Schlag	19
Bäckerplatz	68	Schlag	20
Steinweg	105	Steinweg	1
Steinweg	104a	Steinweg	2
Steinweg	104	Steinweg	3
Steinweg	97	Steinweg	4

**Straßen und Hausnummern Niederröblingen**

ALT	Haus-Nr	NEU	Haus-Nr.
Steinweg	98	Steinweg	5
Steinweg	99	Steinweg	6
Steinweg	100	Steinweg	7
Steinweg	101	Steinweg	8
Steinweg	102	Steinweg	9
Feuerwehr	-	Steinweg	10
Bäckerplatz	92	Am Brunnen	1
Bäckerplatz	93	Am Brunnen	2
Bäckerplatz	94	Am Brunnen	3
Bäckerplatz	94a	Am Brunnen	4
Bäckerplatz	95	Am Brunnen	5
Bäckerplatz	96	Am Brunnen	6
Flurstück 2/3	-	Allstedter Straße	1
Allstedter Straße	115	Allstedter Straße	2
Allstedter Straße	90	Allstedter Straße	3
Allstedter Straße	112c	Allstedter Straße	4
Allstedter Straße	116a	Allstedter Straße	5
Allstedter Straße	116	Allstedter Straße	6
Allstedter Straße	112d	Allstedter Straße	7
Allstedter Straße	112e	Allstedter Straße	8
Allstedter Straße	113	Allstedter Straße	9
Allstedter Straße	114	Allstedter Straße	10
Allstedter Straße	117	Allstedter Straße	11
Allstedter Straße	117a	Allstedter Straße	12
Allstedter Straße	117b	Allstedter Straße	13
Allstedter Straße	6a	Allstedter Straße	14
Allstedter Straße	6b	Allstedter Straße	15
Bahnhof	-	Allstedter Straße	16
Bahnhof	-	Allstedter Straße	17
Bahnhof	-	Allstedter Straße	18
Allstedter Straße	118	Allstedter Straße	19
Allstedter Straße	119	Allstedter Straße	20
Allstedter Straße	120	Allstedter Straße	21
Allstedter Straße	146a	Allstedter Straße	22
Allstedter Straße	146	Allstedter Straße	23
Flurstück 255	-	Allstedter Straße	24
Flurstück 241	-	Am Schacht	1
Flurstück 242	-	Am Schacht	2
Flurstück 242	-	Am Schacht	3
Hinterm Friedhof	137	Am Schacht	4
Hinterm Friedhof	127	Neue Siedlung	1
Hinterm Friedhof	128	Neue Siedlung	2
Hinterm Friedhof	138	Neue Siedlung	3
Hinterm Friedhof	121	Neue Siedlung	4
Hinterm Friedhof	121a	Neue Siedlung	5
Hinterm Friedhof	139	Neue Siedlung	6
Hinterm Friedhof	122	Neue Siedlung	7
Hinterm Friedhof	140	Neue Siedlung	8
Hinterm Friedhof	123	Neue Siedlung	9
Hinterm Friedhof	141	Neue Siedlung	10
Hinterm Friedhof	124	Neue Siedlung	11
Hinterm Friedhof	142	Neue Siedlung	12
Hinterm Friedhof	126	Neue Siedlung	13
Hinterm Friedhof	143	Neue Siedlung	14
Hinterm Friedhof	129	Neue Siedlung	15
Hinterm Friedhof	144	Neue Siedlung	16
Hinterm Friedhof	135	Neue Siedlung	17
Hinterm Friedhof	136	Neue Siedlung	18

**Straßen und Hausnummern Liedersdorf**

<b>ALT</b>	<b>Haus-Nr.</b>	<b>NEU</b>	<b>Haus-Nr.</b>
Hauptstraße	27a	Am Hechlerbrunnen	1
Am Hechlerbrunnen	26	Am Hechlerbrunnen	2
Am Hechlerbrunnen	8	Am Hechlerbrunnen	3
Am Hechlerbrunnen	1	Am Hechlerbrunnen	4
Hauptstraße	38	Am Hechlerbrunnen	5
Anger	82	Am alten Gut	1
Flurstücke	183 u. 184	Am alten Gut	2
Anger	47	Am alten Gut	3
Anger	34	Am alten Gut	4
Anger	59	Am alten Gut	5
Anger	3	Am alten Gut	6
Anger	28	Am alten Gut	7
Anger	5	Am alten Gut	8
Anger	51	Am alten Gut	9
Anger	6	Am alten Gut	10
Am Hechlerbrunnen	9	Am alten Gut	11
Hauptstraße	27b	Große Gasse	1
Große Gasse	13	Große Gasse	2
Große Gasse	12	Große Gasse	3
Große Gasse	19	Große Gasse	4
Große Gasse	14	Große Gasse	5
Große Gasse	15	Große Gasse	6
Flurstück	125/35	Große Gasse	7
Große Gasse	72	Große Gasse	8
Flurstück	125/17	Große Gasse	9
Große Gasse	11	Große Gasse	10
Große Gasse	18	Große Gasse	11
Große Gasse	18b	Große Gasse	12
Große Gasse	18c	Große Gasse	13
Große Gasse	20	Große Gasse	14
Große Gasse	21	Große Gasse	15
Große Gasse	10	Große Gasse	16
Große Gasse	22	Große Gasse	17
Große Gasse	22a	Große Gasse	18
Hauptstraße	75	Liedersdorfer Hauptstraße	1
Hauptstraße	69a	Liedersdorfer Hauptstraße	2
Hauptstraße	69	Liedersdorfer Hauptstraße	3
Hauptstraße	71	Liedersdorfer Hauptstraße	4
Hauptstraße	68a	Liedersdorfer Hauptstraße	5
Hauptstraße	68	Liedersdorfer Hauptstraße	6
Hauptstraße	67	Liedersdorfer Hauptstraße	7
Hauptstraße	57	Liedersdorfer Hauptstraße	8
Hauptstraße	66	Liedersdorfer Hauptstraße	9
Hauptstraße	55	Liedersdorfer Hauptstraße	10
Hauptstraße	64	Liedersdorfer Hauptstraße	11
Hauptstraße	42	Liedersdorfer Hauptstraße	12
Hauptstraße	56	Liedersdorfer Hauptstraße	13

**Straßen und Hausnummern Liedersdorf**

<b>ALT</b>	<b>Haus-Nr.</b>	<b>NEU</b>	<b>Haus-Nr.</b>
Hauptstraße	81	Liedersdorfer Hauptstraße	14
Hauptstraße	35	Liedersdorfer Hauptstraße	15
Flurstück 238		Liedersdorfer Hauptstraße	16
Hauptstraße	48	Liedersdorfer Hauptstraße	17
Hauptstraße	84	Liedersdorfer Hauptstraße	18
Hauptstraße	70	Liedersdorfer Hauptstraße	19
Hauptstraße	80	Liedersdorfer Hauptstraße	20
Hauptstraße	63	Liedersdorfer Hauptstraße	21
Hauptstraße	39	Liedersdorfer Hauptstraße	22
Hauptstraße	2	Liedersdorfer Hauptstraße	23
Flurstück 242		Liedersdorfer Hauptstraße	24
Hauptstraße	39a	Liedersdorfer Hauptstraße	25
Hauptstraße	25	Liedersdorfer Hauptstraße	26
Hauptstraße	74	Liedersdorfer Hauptstraße	27
Flurstück 242		Liedersdorfer Hauptstraße	28
Hauptstraße	77	Liedersdorfer Hauptstraße	29
Hauptstraße	78	Liedersdorfer Hauptstraße	30
Hauptstraße	79	Liedersdorfer Hauptstraße	31
Große Gasse	13a	Hinter dem Dorf	1
Hinter dem Dorf	76	Hinter dem Dorf	2
Hinter dem Dorf	37b	Hinter dem Dorf	3
Hinter dem Dorf	54	Hinter dem Dorf	4
Hinter dem Dorf	61	Hinter dem Dorf	5
Hinter dem Dorf	60	Hinter dem Dorf	6
Hinter dem Dorf	73	Hinter dem Dorf	7
Hinter dem Dorf	93	Hinter dem Dorf	8
Flurstück 219		Hinter dem Dorf	9
Hinter dem Dorf	73a	Hinter dem Dorf	10
Hinter dem Dorf	92	Hinter dem Dorf	11
Große Gasse	18a	Hinter dem Dorf	12
Hinter dem Dorf	88a	Hinter dem Dorf	13
Hinter dem Dorf	88b	Hinter dem Dorf	14
Hinter dem Dorf	88c	Hinter dem Dorf	15
Hinter dem Dorf	90	Hinter dem Dorf	16
Hinter dem Dorf	91	Hinter dem Dorf	17
Flurstück 201		Hinter dem Dorf	18
Hinter dem Dorf	97	Hinter dem Dorf	19
Flurstück 204		Hinter dem Dorf	20
Hinter dem Dorf	98	Hinter dem Dorf	21
Hinter dem Dorf	98a	Hinter dem Dorf	22
Hinter dem Dorf	94	Hinter dem Dorf	23
Hinter dem Dorf	83	Hinter dem Dorf	24
Flurstück 263		Hinter dem Dorf	25
Flurstück 264		Hinter dem Dorf	26
Flurstück 267		Hinter dem Dorf	27
Flurstück 269		Hinter dem Dorf	28
Hinter dem Dorf	83	Hinter dem Dorf	29
Flurstück 124/2		Hinter dem Dorf	30

**Straßen und Hausnummern Liedersdorf**

ALT	Haus-Nr.	NEU	Haus-Nr.
Flurstück	117/3	Hinter dem Dorf	31
Kleine Gasse	24	Kleine Gasse	1
Kleine Gasse	44	Kleine Gasse	2
Unterdorf	62	Rosenweg	1
Unterdorf	62a	Rosenweg	2
Unterdorf	29	Rosenweg	3
Unterdorf	32	Rosenweg	4
Feuerwehr		Rosenweg	5
Unterdorf	65	Rosenweg	6
Unterdorf	33	Rosenweg	7
Unterdorf	31	Rosenweg	8
Unterdorf	41	Rosenweg	9
Unterdorf	53	Rosenweg	10
Unterdorf	37a	Rosenweg	11
Unterdorf	30	Rosenweg	12
Unterdorf	52	Rosenweg	13
Unterdorf	43	Rosenweg	14
Unterdorf	49a	Rosenweg	15
Flurstück 174		Rosenweg	16
Unterdorf	36	Rosenweg	17
Am Sportplatz	85	Rosenweg	18
Am Sportplatz	40	Rosenweg	19
Am Sportplatz	86	Rosenweg	20
Am Sportplatz	87	Rosenweg	21
Am Sportplatz	46	Rosenweg	22
Am Sportplatz	53	Rosenweg	23
Am Sportplatz	45	Rosenweg	24
Am Sportplatz	50	Rosenweg	25

**Straßen und Hausnummern Pölsfeld**

ALT	Haus-Nr.	NEU	Haus-Nr.
Siebenhitze	75	Luckenweg	75
Siebenhitze	149	Luckenweg	149
Siebenhitze	106	Luckenweg	106
Siebenhitze	154	Luckenweg	154
Siebenhitze	110b	Luckenweg	110b

**Straßen und Hausnummern Sotterhausen**

ALT	Haus-Nr.	NEU	Haus-Nr.
Unterdorf	18	Sotterhausen	1
Unterdorf	16	Sotterhausen	2
Zur Biege	1	Sotterhausen	3
Zur Biege	2	Sotterhausen	4
Zur Biege	3	Sotterhausen	5
Zur Biege	4	Sotterhausen	6
Zur Biege	7	Sotterhausen	7
Zur Biege	5	Sotterhausen	8
Zur Biege	6	Sotterhausen	9
Unterdorf	14	Sotterhausen	10
Unterdorf	12	Sotterhausen	11
Unterdorf	10	Sotterhausen	12
Unterdorf	8	Sotterhausen	13
Unterdorf	6	Sotterhausen	14
Unterdorf	4	Sotterhausen	15
Unterdorf	2	Sotterhausen	16
Dorfplatz	1	Sotterhausen	17
Dorfplatz	3,5	Sotterhausen	18
Dorfplatz	7	Sotterhausen	19
Mitteldorf	7a	Sotterhausen	20
Mitteldorf	15	Sotterhausen	21
Mitteldorf	26	Sotterhausen	22
Mitteldorf	13	Sotterhausen	23

**Straßen und Hausnummern Sotterhausen**

ALT	Haus-Nr.	NEU	Haus-Nr.
Mitteldorf	11	Sotterhausen	24
Mitteldorf	22	Sotterhausen	25
Mitteldorf	20	Sotterhausen	26
Mitteldorf	18	Sotterhausen	27
Mitteldorf	16	Sotterhausen	28
Mitteldorf	14	Sotterhausen	29
Mitteldorf	12	Sotterhausen	30
Mitteldorf	24	Sotterhausen	31
Mitteldorf	10	Sotterhausen	32
Mitteldorf	9	Sotterhausen	33
Mitteldorf	8b	Sotterhausen	34
Mitteldorf	7	Sotterhausen	35
Mitteldorf	8	Sotterhausen	36
Mitteldorf	8c	Sotterhausen	37
Mitteldorf	8a	Sotterhausen	38
Tillianger	1	Sotterhausen	39
Tillianger	3	Sotterhausen	40
Tillianger	5	Sotterhausen	41
Tillianger	2	Sotterhausen	42
Mitteldorf	6	Sotterhausen	43
Mitteldorf	4	Sotterhausen	44
Mitteldorf	2	Sotterhausen	45
Mitteldorf	5	Sotterhausen	46
Mitteldorf	3	Sotterhausen	47
Mitteldorf	1	Sotterhausen	48
Oberdorf	1	Sotterhausen	49
Oberdorf	6	Sotterhausen	50
Oberdorf	4	Sotterhausen	51
Siebenhitze	1	Sotterhausen	52
Siebenhitze	3	Sotterhausen	53
Siebenhitze	5	Sotterhausen	54
Siebenhitze	7	Sotterhausen	55
Siebenhitze	4	Sotterhausen	56
Siebenhitze	8	Sotterhausen	57
Siebenhitze	8a	Sotterhausen	58
Siebenhitze	6	Sotterhausen	59
Siebenhitze	2	Sotterhausen	60
Oberdorf	2	Sotterhausen	61
Dorfplatz	9	Sotterhausen	62
Dorfplatz	18	Sotterhausen	63
Dorfplatz	16	Sotterhausen	64
Dorfplatz	14	Sotterhausen	65
Dorfplatz	12	Sotterhausen	66
Dorfplatz	10	Sotterhausen	67
Dorfplatz	2	Sotterhausen	68
Dorfplatz	8	Sotterhausen	69
Dorfplatz	6	Sotterhausen	70
Dorfplatz	4	Sotterhausen	71
Königsberg	1	Sotterhausen	72
Königsberg	3	Sotterhausen	73
Königsberg	5	Sotterhausen	74
Königsberg	7	Sotterhausen	75
Königsberg	9	Sotterhausen	76
Unterdorf	1	Sotterhausen	77
Königsberg	4	Sotterhausen	78
Königsberg	6	Sotterhausen	79
Königsberg	11	Sotterhausen	80
Königsberg	13	Sotterhausen	81
Königsberg	15	Sotterhausen	82
Unterdorf	3	Sotterhausen	83
Unterdorf	5	Sotterhausen	84
Unterdorf	7	Sotterhausen	85
Unterdorf	9	Sotterhausen	86

## Straßen Stadt Allstedt

ALT PLZ	Ort	ALTER Straßenname	NEU PLZ	Ort	NEUER Straßenname
06542	Allstedt	Am Gehren	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Am Schießgraben	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Am Schild	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Amthofstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	AWG-Siedlung	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Bäckerplatz	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Bahnhofstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Birkenhof am Hutsberg	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Breite Straße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Domplatz	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Domstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Elisabethstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Enge Gasse	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Erdmannstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Fabrikstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Fleckerweg	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Forststraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Gartenstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Gerstenstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Goetheweg	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Hospitalweg	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Im kleinen Hornfelde	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	In den wüsten Bergen	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Karlstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Kirchplatz	06542	Allstedt	Kirchstraße
06542	Allstedt	Kirchstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Kleine Straße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Kohlstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Kreuzberg	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Kurtsgehofen	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Luisenstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Mallerbach	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Markt	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Marstallstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Mönchpffeler Straße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Mühlstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Pfiffelerstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Pfortenplatz	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Pfortenstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Querfurter Straße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Riestedter Straße	06542	Allstedt	Bahnhofstraße
06542	Allstedt	Schlangengässchen	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Schloss	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Schlossstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Senator-Schulze-Promenade	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Sophienstraße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Sophienstraße - Siedlung	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Stadtmühle	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Straße der Jugend	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Thomas-Müntzer-Straße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Trollergässchen	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Unter den Linden	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Vor der Stadtmauer	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Weimarische Straße	06542	Allstedt	
06542	Allstedt	Zwingerstraße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Am Brunseborn	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Am Eulenberg	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Am Sportplatz	06542	Allstedt	Sportplatz
06528	Beyernaumburg	An der Fülle	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	An der Windmühle	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Dorfstraße	06542	Allstedt	Alte Dorfstraße
06528	Beyernaumburg	Hagen	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Hauptstraße	06542	Allstedt	Alte Hauptstraße
06528	Beyernaumburg	Häuserreihe	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Hof	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Kellerberg	06542	Allstedt	



ALT PLZ	Ort	ALTER Straßename	NEU PLZ	Ort	NEUER Straßename
06528	Beyernaumburg	Kirchplatz	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Kuckucksweg	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Liedersdorfer Straße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Mittelstraße	06542	Allstedt	Mittelweg
06528	Beyernaumburg	Neue Straße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Othaler Straße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Parkstraße	06542	Allstedt	Parkallee
06528	Beyernaumburg	Pfingstfleck	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Riestedter Straße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Sangerhäuser Straße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Schäferei	06542	Allstedt	Zur Schäferei
06528	Beyernaumburg	Schloß	06542	Allstedt	Zum Schloss
06528	Beyernaumburg	Schloßberg	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Siedlung	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Sotterhäuser Straße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Steinberg	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Teichstraße	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Tillianger	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Unterdorf	06542	Allstedt	
06528	Beyernaumburg	Zum Kirchplatz	06542	Allstedt	Kirchplatz
06528	Emseloh	Alte Straße	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Dorfstraße	06542	Allstedt	Emseloher Dorfstraße
06528	Emseloh	Eisleber Straße	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Feldstraße	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Försterei	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Hirtberg	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Kloster	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Parkstraße	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Pfarrberg	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Pfarrgasse	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Schäferei	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Schleifweg	06542	Allstedt	
06528	Emseloh	Schulgasse	06542	Allstedt	Emseloher Schulgasse
06528	Emseloh	Siedlung	06542	Allstedt	Emseloher Siedlung
06528	Holdenstedt	An der Mühle	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Anger	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Bauernreihe	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Biege	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Dorfraim	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Feldstraße	06542	Allstedt	An der Feldstraße
06528	Holdenstedt	Gartenstraße	06542	Allstedt	Neue Gartenstraße
06528	Holdenstedt	Hauptstraße	06542	Allstedt	Holdenstedter Hauptstraße
06528	Holdenstedt	Im Tal	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Kirchplatz	06542	Allstedt	Am Kirchplatz
06528	Holdenstedt	Lindenstraße	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Mitteldorf	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Mittelstraße	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Mühle	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Neue Reihe	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Plan	06542	Allstedt	Am Plan
06528	Holdenstedt	Seitenbeutel	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Stadtweg	06542	Allstedt	
06528	Holdenstedt	Winkelgasse	06542	Allstedt	
06542	Katharinenrieth	Dorfstraße	06542	Allstedt	Katharinenrieth
06528	Liedersdorf	Am Hechlerbrunnen	06542	Allstedt	
06528	Liedersdorf	Am Sportplatz	06542	Allstedt	Rosenweg
06528	Liedersdorf	Anger	06542	Allstedt	Am alten Gut
06528	Liedersdorf	Gartenstraße	06542	Allstedt	Liedersdorfer Gartenstraße
06528	Liedersdorf	Große Gasse	06542	Allstedt	
06528	Liedersdorf	Hauptstraße	06542	Allstedt	Liedersdorfer Hauptstraße
06528	Liedersdorf	Hinter dem Dorfe	06542	Allstedt	
06528	Liedersdorf	Kleine Gasse	06542	Allstedt	
06528	Liedersdorf	Unterdorf	06542	Allstedt	Rosenweg
06542	Mittelhausen	Bäckerberg	06542	Allstedt	
06542	Einsdorf	Bäckergasse	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Bäckergasse	06542	Allstedt	Mittelhäuser Bäckergasse
06542	Einsdorf	Dorfstraße	06542	Allstedt	Einsdorfer Dorfstraße
06542	Mittelhausen	Dorfstraße	06542	Allstedt	Mittelhäuser Dorfstraße

ALT PLZ	Ort	ALTER Straßename	NEU PLZ	Ort	NEUER Straßename
06542	Mittelhausen	Gemeindegasse	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Hauptstraße	06542	Allstedt	Mittelhäuser Hauptstraße
06542	Mittelhausen	Heringsgasse	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Kaltes Tor	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Kirchgasse	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Kobenmühle	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Plangasse	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Sackgasse	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Schlösschen	06542	Allstedt	
06542	Mittelhausen	Siedlerstraße	06542	Allstedt	
06542	Einsdorf	Teichgasse	06542	Allstedt	Einsdorfer Teichgasse
06542	Niederröblingen	Allstedter Straße	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Bäckerplatz	06542	Allstedt	Am Brunnen
06542	Niederröblingen	Dorfstraße	06542	Allstedt	Am Dorftor
06542	Niederröblingen	Einzinger Landstraße	06542	Allstedt	Am Schacht
06542	Niederröblingen	Enge Gasse	06542	Allstedt	Herrengasse
06542	Niederröblingen	Helmegasse	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Herrengasse	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Hinterm Friedhof	06542	Allstedt	Neue Siedlung
06542	Niederröblingen	Kirchplatz	06542	Allstedt	Kirchhof
06542	Niederröblingen	Mühlgasse	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Plan	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Schafgasse	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Schlag	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Schulstraße	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Spritzenplatz	06542	Allstedt	
06542	Niederröblingen	Steinweg	06542	Allstedt	
06542	Nienstedt	Dorfstraße	06542	Allstedt	
06542	Einzingen	Dorfstraße	06542	Allstedt	Einzingen
06528	Pölsfeld	Annaröder Straße	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Bergstraße	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Eschholzgasse	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Hauptstraße	06542	Allstedt	Pölsfelder Straße
06528	Pölsfeld	Heidenweg	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Oberdorf	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Rödgen	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Scheerwinkel	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Schulgasse	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Siebenhitze	06542	Allstedt	teilweise Luckenweg
06528	Pölsfeld	Spritzenberg	06542	Allstedt	
06528	Pölsfeld	Weißer Halde	06542	Allstedt	
06528	Sotterhausen	Dorfplatz	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Dorfstraße	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Hauptstraße	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Königsberg	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Mitteldorf	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Oberdorf	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Siebenhitze	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Tillianger	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Unterdorf	06542	Allstedt	Sotterhausen
06528	Sotterhausen	Zur Biege	06542	Allstedt	Sotterhausen
06542	Wolferstedt	Am Rohnetal	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Am Sportplatz	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	An der Rohne	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Anger	06542	Allstedt	Am Anger
06542	Wolferstedt	Bahnweg	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Brauhausgasse	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Dorfstraße	06542	Allstedt	Im Dorfe
06542	Klosternaundorf	Dorfstraße	06542	Allstedt	Klosternaundorf
06542	Wolferstedt	Grube	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Hauptstraße	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Hebe	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Liedersdorfer Straße	06542	Allstedt	Zur Ziegelei
06542	Wolferstedt	Mittelhäuser Straße	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Nienstedter Straße	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Straße des Aufbaus	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Straße des Friedens	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Teichgasse	06542	Allstedt	
06542	Wolferstedt	Winkelstraße	06542	Allstedt	

# Stadtverwaltung der Stadt Allstedt

**Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd**

Sitz: Müllnerstraße 59, 06667 Weißenfels

Postanschrift: PF 16 55, 06655 Weißenfels

**Außenstelle Halle**

Sitz: Mühlweg 19, 06114 Halle/S.

Postanschrift: PF 11 05 42, 06019 Halle/S.

## Öffentliche Bekanntmachung

**Flurbereinigung Mittelhausen (A 38)**

**Verfahrens-Nr.: 61-7 SGH 014**

**Vorläufige Anordnung vom 05.05.2010**

**I. Vorläufige Anordnung (Besitzentzug)**

Zur Bereitstellung von Flächen für die Realisierung der Maßnahmen des Wege- und Gewässerplanes (Plan nach § 41 FlurbG) der Teilnehmergeinschaft, insbesondere notwendige Gewässerbaumaßnahmen wird nach § 36 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Art. 17 JahressteuerG 2009 vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794) Folgendes angeordnet:

1. Den Beteiligten (Eigentümern, Pächtern und sonstigen Berechtigten) werden zu dem in Nr. 2 genannten Zeitpunkt Besitz und Nutzung der Grundstücke bzw. Grundstücksteile entzogen, die in den Maßnahmebeschreibungen, Verzeichnissen und den zugehörigen Karten des genehmigten Wege- und Gewässerplanes nach § 41 FlurbG (Plangenehmigung durch das Regierungspräsidium Halle - Obere Flurbereinigungsbehörde - vom 02.12.2002) und der genehmigten 1. Änderung des Wege- und Gewässerplanes nach § 41 FlurbG (Plangenehmigung durch das Landesverwaltungsamt - Obere Flurbereinigungsbehörde - vom 26.05.2009) bezeichnet sind, zusammengefasst in den Karten zur vorläufigen Anordnung. (Anlage 1 und 2).  
Im Einzelnen sind folgende Flurstücke und Flurstücksteile betroffen:

Gemarkung	Flur	Flurstück	betroffene Fläche lt. Anordnung (in m²)		Nr. d. Maßnahme
			dauerhafter Entzug (in m²)	vorübergehender Entzug (in m²)	
Mittelhausen	5	40	20	3065	G03
Mittelhausen	5	39	50	3387	G03
Mittelhausen	5	38	88	132	G03
Mittelhausen	5	56		228	G03
Mittelhausen	5	79		6258	G03
Mittelhausen	5	100		188	G03
Mittelhausen	5	228		3754	G04
Wolferstedt	11	91		21	G06-1
Wolferstedt	11	90		1542	G06-1
Wolferstedt	11	88/1		6148	G06-1
Wolferstedt	11	102		101	G06-1
Wolferstedt	11	50/1		2715	G06-3

2. Gemäß § 36 Abs. 1 FlurbG wird die Teilnehmergeinschaft Mittelhausen - vertreten durch den Vorstandsvorsitzenden, Herrn Emil Lingner, ab **01.07.2010** in die unter Punkt 1 aufgeführten Flächen für den oben genannten Zweck in den Besitz eingewiesen.

3. Die Teilnehmergeinschaft hat sicherzustellen, dass die Nutzung der den Beteiligten verbleibenden Flächen durch die Bauarbeiten nicht unterbrochen wird.

**II. Begründung**

**zu I:** Das Flurbereinigungsverfahren Mittelhausen (A 38), Landkreis Mansfeld-Südharz, ist durch Beschluss des Regierungspräsidiums Halle - Obere Flurbereinigungsbehörde - vom 05.01.1999 nach §§ 87 und 4 FlurbG angeordnet worden, um den für die Betroffenen entstehenden Verlust von Flächen, die für den Bau der BAB A 38 benötigt werden, auf einen größeren Kreis von Eigentümern zu verteilen, um existenzgefährdende Eingriffe und die zu erwartenden agrarstrukturellen und betriebswirtschaftlichen Nachteile, die durch das Unternehmen entstehen, zu vermeiden und um einen Teil der für die BAB A 38 benötigten Flächen durch einen Landabzug nach § 88 (4) FlurbG aufzubringen. In dieser Flurbereinigung wird das für das Vorhaben „Bau der Bundesautobahn Göttingen-Halle/Leipzig“ erforderliche Land bereitgestellt.

Der Flurbereinigungsbeschluss ist unanfechtbar. Das Vorhaben wurde durch das Regierungspräsidium Halle am 24.09.1999 planfestgestellt und ist sofort vollziehbar. Die Plangenehmigung für den Plan nach § 41 FlurbG erfolgte durch die Obere Flurbereinigungsbehörde am 02.12.2002, für die 1. Änderung am 26.05.2009.

Mit der Realisierung der Gräben soll zum 01.07.2010 begonnen werden.

Zur Sicherung der Baufreiheit für die Grabenmaßnahmen G02, G03, G04, G06 werden die für den Erdaushub benötigten Lagerungsflächen während der Bauzeit vorübergehend der Nutzung entzogen. Nach Abschluss der Baumaßnahmen ist die landwirtschaftliche Nutzung wieder gegeben.

Gemäß § 36 Abs. 1 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) kann die Flurbereinigungsbehörde den Besitz an Grundstücken regeln, wenn dies aus dringenden Gründen erforderlich ist.

Es ist aus dringenden Gründen erforderlich, eine Regelung über die Nutzungs- und Besitzverhältnisse zu treffen, da die angeordneten Maßnahmen nicht bis zur Ausführung durch den Flurbereinigungsplan aufgeschoben werden können. Dieser wird erst in einigen Jahren erstellt. Mit der Realisierung der erforderlichen Maßnahmen muss aber unverzüglich begonnen werden.

**III. Geldabfindungen und Nutzungsentschädigung**

**1. Nutzungsentschädigungen:**

- a) Entstehen durch den Besitz- und Nutzungsentgang (s. I) für einzelne betroffene Bewirtschafter besondere Nachteile oder Härten, so sind diese bis zum **30.08.2010** beim ALFF Süd anzuzeigen und zu begründen. Gegebenenfalls wird dann in begründeten Fällen eine Entschädigung gewährt.
- b) Das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd kennzeichnet, soweit erforderlich, die in Anspruch zu nehmenden Flächen in der Örtlichkeit durch Pflöcke.

Bestehende Pachtverträge werden durch diese Regelung nicht berührt. Die Pächter haben somit weiter den vereinbarten Pachtpreis weiterhin an die Pächter zu entrichten. Sollte in begründeten Fällen eine Entschädigung gewährt werden, sind die Geldbeträge von der Teilnehmergeinschaft aufzubringen und werden von der Teilnehmergeinschaft ausbezahlt. Diese kann sie gegen Beiträge nach (§ 19 FlurbG) verrechnen.

**IV. Hinweis**

Die vorstehende vorläufige Anordnung einschließlich ihrer Anlagen liegt in der Einheitsgemeinde „Stadt Allstedt“, Forststraße 9, in 06542 Allstedt sowie im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd, Außenstelle Halle, Mühlweg 19, 06114 Halle, 2 Wochen nach der Bekanntmachung zur Einsichtnahme für die Beteiligten während der Dienststunden aus.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen die vorläufige Anordnung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd, Müllnerstraße 59, 06667 Weißenfels und in der Außenstelle Halle, Mühlweg 19, 06114 Halle/S. erhoben werden.

Dr. Lüs  
Sachgebietsleiter



Landesamt für Vermessung und Geoinformation  
Sachsen-Anhalt  
Neustädter Passage 15  
06122 Halle/Saale  
Tel.: 03 45/69 12 -4 81  
Sonderungsbehörde

**Mitteilung**

**Verfahren nach dem Bodensonderungsgesetz (BoSoG) i. V. mit dem Gesetze zur Bereinigung der Rechtsverhältnisse an Verkehrsflächen und anderen öffentlich genutzten Grundstücken - Verkehrsflächenbereinigungsgesetz (VerkFIBerG) Verfahrensnummer V25 - 25220 - 2008**

In der Gemeinde: **Beyernaumburg**, Gemarkung: **Beyernaumburg**, Flur: **3**, Flurstück: **63** und Flur **4**, Flurstück **358/46** ist ein Verfahren nach dem Gesetz über die Sonderung nach der Karte (Bodensonderungsgesetz - BoSoG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2215), zuletzt geändert durch den Artikel 22 des Gesetzes vom 21.8.2002 (BGBl. I S. 3322) i. V. mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz (VerkFIBerG) vom 26. Oktober

2001, geändert durch Art. 4 Abs. 2 des Gesetzes vom 27.4.2005 (BGBl. I S. 1138) eingeleitet worden. Hierdurch soll das Erwerbsrecht der öffentlichen Nutzer an Flurstücken ausgeübt werden. Das betroffene Gebiet ist in der beigefügten Karte gekennzeichnet. Sonderungsbehörde ist das

**Landesamt für Vermessung und Geoinformation  
Neustädter Passage 15  
06122 Halle/Saale**

Der Entwurf des Sonderungsplans sowie die zu seiner Aufstellung verwandten Unterlagen liegen  
**vom 07.06.2010 bis 07.07.2010**

Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8:00 bis 15:00 Uhr  
in den Diensträumen der **oben genannten Behörde** zur Einsicht aus.

**Einsichtnahmen außerhalb dieser Zeiten sind nach telefonischer Absprache möglich.**

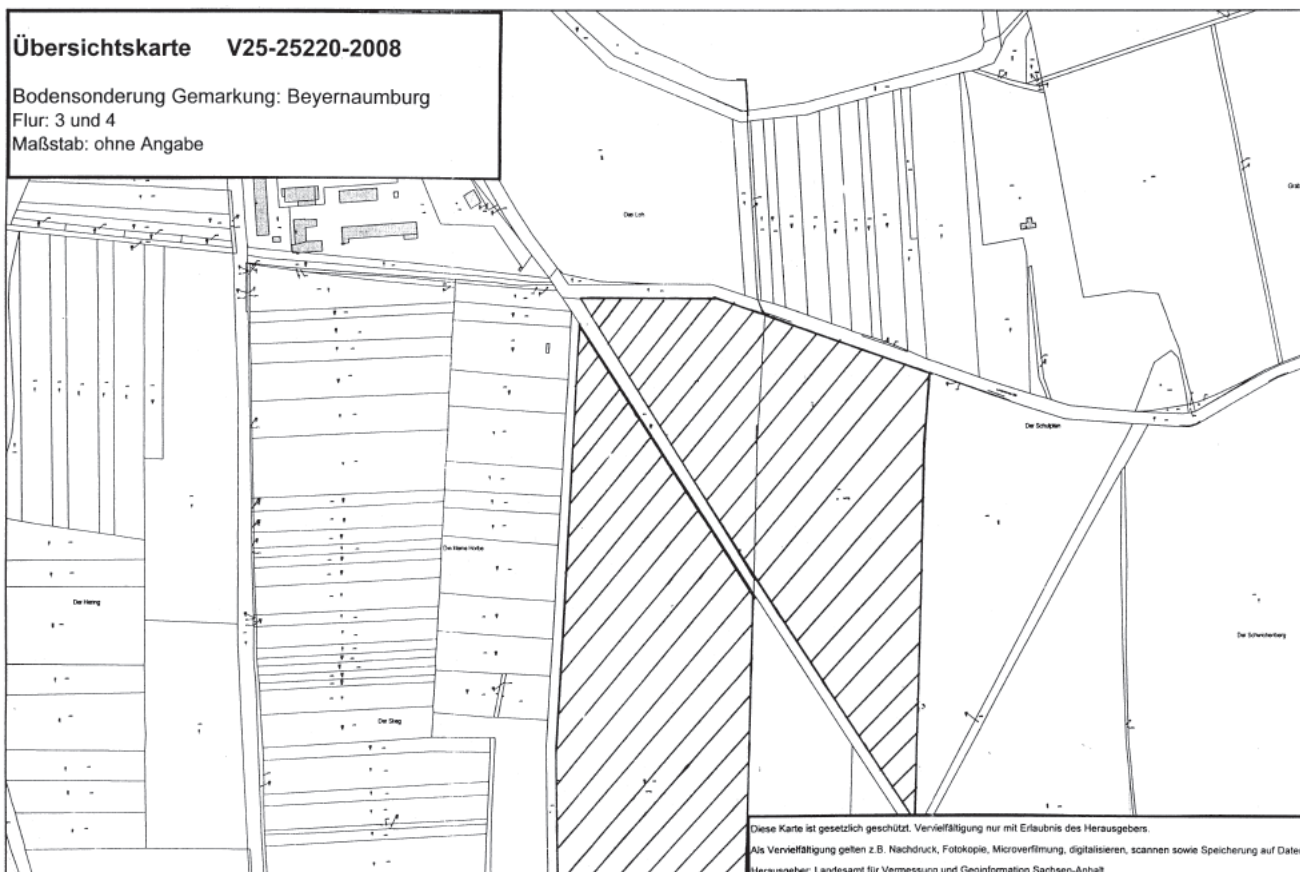
Alle Planbetroffenen können innerhalb des v. g. Zeitraums den Entwurf des Sonderungsplans sowie seine Unterlagen einsehen und Einwände gegen die getroffenen Feststellungen zu den dinglichen Rechtsverhältnissen erheben. Planbetroffene sind die Eigentümer der betroffenen Flurstücke, die Inhaber von dinglichen Nutzungsrechten, von Gebäudeeigentum und Anspruchsberechtigte nach dem Sachenrechtsbereinigungsgesetz.

Das Gleiche gilt für die Anmelder von Rückübertragungsansprüchen nach dem Vermögensgesetz oder aus Restitution (§ 11 Abs. 1 des Vermögenszuordnungsgesetzes) und für die Inhaber beschränkter dinglicher Rechte an den betroffenen Flurstücken oder von Rechten an diesen Flurstücken.

Einwände sind ggf. bei der oben bezeichneten Sonderungsbehörde unter der dort genannten Anschrift schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Halle/Saale, 29.04.2010

Im Auftrag  
gez.: *Thorsten Seeck*



## Öffentliche Bekanntmachung des UHV „Wipper-Weida“

Nach § 9a der Satzung des UHV „Wipper-Weida“ werden Eigentümer und Nutzer der zum Verbandsgebiet gehörenden Grundstücke in dem Verbandsausschuss berufen. Es können nur natürliche, geschäftsfähige Personen berufen werden. Von den Interessenverbänden der Eigentümer und Nutzer können innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung Vorschläge schriftlich beim Unterhaltungsverband „Wipper-Weida“ Am Vogts Garten 3, 06308 Klostermansfeld eingereicht werden. Mit dem Vorschlag ist der Nachweis des Eigentums oder der Nutzung eines Grundstückes im Verbandsgebiet einzureichen.

## Öffentliche Bekanntmachung des Unterhaltungsverbandes „Untere Unstrut“

Die Neufassung der Satzung des Unterhaltungsverbandes wurde vom Burgenlandkreis als Aufsichtsbehörde genehmigt und am 17.04.2010 in der Mitteldeutschen Zeitung, Regionalausgabe Naumburg/Nebra, veröffentlicht. Damit tritt diese Neufassung der Satzung rückwirkend zum 01.01.2010 in Kraft.

Im § 9 dieser Satzung ist geregelt, dass in die Verbandsversammlung Eigentümer und Nutzer der zum Verbandsgebiet gehörenden Grundstücke zu berufen sind. Zur Umsetzung dieser Regelung werden hiermit die Interessenverbände der Eigentümer und Nutzer der zum Verbandsgebiet gehörenden und der Grundsteuer unterliegenden Flächen aufgefordert. Vorschläge für zu berufende Vertreter in die Verbandsversammlung des Unterhaltungsverbandes zu unterbreiten. Die Interessenverbände der Eigentümer/Nutzer haben vom Tag der Veröffentlichung an die Gelegenheit, Vorschläge für die zu Berufenden innerhalb eines Monats beim Verband abzugeben. Die Vorschläge mit Adressangabe sind in der Geschäftsstelle des Unterhaltungsverbandes „Untere Unstrut“, Breite Straße 6, 06638 Karsdorf einzureichen. Es können nur natürliche, geschäftsfähige Personen vorgeschlagen werden.

Das Verbandsgebiet des Unterhaltungsverbandes ist das Niederschlagsgebiet der Unteren Unstrut. Darin eingeschlossen ist auch der Teil des Waldgebietes der Gemarkung Allstedt, welcher nordwestlich von Landgrafroda liegt. Die Grenzen des Niederschlagsgebietes können beim Verband jeweils montags bis freitags in der Zeit von 8.00 - 12.00 Uhr eingesehen werden.



Höroldt  
Geschäftsführer

## Gemeinde Winkel

### Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Winkel

**Beschlussgegenstand:** Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Winkel  
**Beschluss-Nr.:** 14-03/2010  
**Beschluss-Tag:** 29.03.2010  
**Gesetzliche Grundlage:** Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Fassung der Bekanntgabe vom 10.08.2009  
**Einbringer:** Bürgermeisterin  
**beraten mit:** Gemeinderat

**Beschlusstext:**

Der Gemeinderat beschließt:

01 Der Gemeinderat der Gemeinde Winkel stimmt der vorliegenden Satzung zur Änderung der Hauptsatzung vom 07.07.1994 zu.

- 02 Die Satzung zur Änderung der Hauptsatzung ist Bestandteil des Beschlusses.
- 03 Die Bürgermeisterin wird beauftragt alle weiteren Schritte einzuleiten.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister:	7
davon anwesend:	6
Ja-Stimmen:	6
Nein-Stimmen:	/
Stimmhaltungen:	/

**Der Beschlussvorlage wurde zugestimmt.**

Nach § 31 GO LSA konnte/n ./.. Gemeinderäte an der Beratung und Abstimmung nicht teilnehmen.



M. Kamprad  
Bürgermeisterin



### Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Winkel

Aufgrund des § 44 Abs. 3 Nr. 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) vom 10.08.2009 in der zurzeit gültigen Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Winkel in seiner Sitzung am 29.03.10 folgende Satzung zur Änderung der Hauptsatzung vom 07.07.1994 beschlossen.

**(1) Öffentliche Bekanntmachungen**

**§ 11 Nr. 2 wird wie folgt geändert:**

Auf die veröffentlichten Satzungen und verkündeten Verordnungen wird ab 01.01.2010 im Stadtanzeiger (Amtsblatt der Stadt Allstedt mit den Ortsteilen) hingewiesen.

Die Satzung zur Änderung der Hauptsatzung tritt mit dem Tage der Bekanntmachung in Kraft. Vor Inkrafttreten der Satzung zur Änderung der Hauptsatzung ist die Genehmigung des Landkreises nach § 7 Abs. 2 GO LSA einzuholen.

Winkel, den 30.03.2010



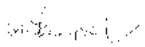
M. Kamprad  
Bürgermeisterin



**Ausfertigung der Satzung**

Die vorstehende, durch den Gemeinderat am 29.03.2010 beschlossene Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Winkel wurde mit Verfügung der Kommunalaufsichtsbehörde des Landkreises Mansfeld-Südharz (Anlage 1) genehmigt; sie wird hiermit ausgefertigt.

Winkel, d. 30.03.2010



M. Kamprad  
Bürgermeisterin



**Bekanntmachungsanordnung**

Die vorstehende durch den Gemeinderat am 29.03.2010 beschlossene, mit Verfügung der Kommunalaufsicht des Landkreises Mansfeld-Südharz vom 03.05.10 genehmigt und mit Datum vom 30.03.10 ausgefertigte Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Winkel wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Winkel, den 25.05.2010



M. Kamprad  
Bürgermeisterin



**Landkreis Mansfeld-Südharz****Der Landrat**

Wenn unzustellbar, zurück!

Bei Umzug Anschriftenberichtigungskarte! RKA

Landkreis Mansfeld-Südharz •

Postfach 10 11 35 • 06511 Sangerhausen

Gemeinde Winkel

Bürgermeisterin

Frau Kamprad

über die Stadt Allstedt

Forststraße 9

06542 Allstedt

Amt:

Amt für Recht und Kommunalaufsicht

Diensträume:

Rudolf-Breitscheid-Str. 20/22

Bearbeiter:

Frau Tränkler

Zimmer-Nr.:

3.28

Tel.-Vermittlung: 0 34 64/5 35 -0

Tel.-Durchwahl: 5 35 22 26

E-Mail: ktraenkler@mansfeldsuedharz.de

Ihr            Ihre Nachricht    Unser Zeichen    Datum  
Zeichen vom            trä                    03.05.2010

### **Genehmigung der Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Winkel vom 29.03.2010**

Sehr geehrte Frau Kamprad,  
die vom Gemeinderat der Gemeinde Winkel in seiner Sitzung am 29.03.2010 beschlossene Satzung zur Änderung der Hauptsatzung wird auf der Grundlage der §§ 7 Absatz 2 und 140 Absatz 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) genehmigt.

#### Begründung:

Der Gemeinderat der Gemeinde Winkel hat in seiner Sitzung am 29.03.2010 unter der Beschluss-Nr. 14-03/2010 die Satzung zur Änderung der Hauptsatzung einstimmig beschlossen. Die Satzung wurde mir mit Antrag vom 20.04.2010 einschließlich der zur formellen Prüfung erforderlichen Unterlagen zur Genehmigung vorgelegt. Auf der Grundlage der §§ 7 Absatz 2 und 140 Absatz 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) vom 05.10.1993 (GVBl. LSA S. 568), in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. LSA Nr. 14/2009 vom 20.08.2009) erfolgte die formelle und materiell-rechtliche Überprüfung der Satzung. Die vorgelegte Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Winkel steht nicht im Widerspruch zu geltenden rechtlichen Bestimmungen. Die formelle Prüfung hat ergeben, dass der Beschluss ordnungsgemäß gefasst wurde. Die Satzung entspricht sowohl formell als auch materiell-rechtlich den derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen und ist somit zu genehmigen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landkreis Mansfeld-Südharz, Rudolf-Breitscheid-Straße 20/22 in 06526 Sangerhausen einzulegen.

Mit freundlichem Gruß

Im Auftrag




Stamfus  
Kreisverwaltungsoberrat

## Mitteilungen

### Aus der Stadtverwaltung

#### Aus dem Steueramt

Bei den Abbuchungen zur Fälligkeit **15.05.** wurde aufgrund eines Systemfehlers im Computer der Zahlungsempfänger als Gemeinde Beyernaumburg angegeben. Die Stadt Allstedt unterhält nur noch ein Konto, somit wurde der Bankeinzug ordnungsgemäß jedem Steuerkonto zugeordnet.

Einige Steuerpflichtige haben bei ihrer Bank eine Rückbuchung veranlasst. Diese Pflichtigen werden gebeten, die fällige Rate (15.05.) selbst zu überweisen, um ein Mahnverfahren zu vermeiden.

### Baumaßnahme „Breite Straße“ in Allstedt

#### Einladung für alle Anlieger

Für das Jahr 2010 ist die Sanierung der Breiten Straße in Allstedt geplant. Wir laden hiermit alle Anlieger, Haus- und Grundeigentümer der Breiten Straße zu einer Informationsveranstaltung am Dienstag, dem **15.06.2010 um 18.00 Uhr** in den Sitzungssaal des Rathauses ein. Zu dieser Anliegerversammlung können Sie ihre Fragen stellen und werden Sie über den geplanten Bauablauf informiert.

#### Bitte beachten!

##### Information Wochenmarkt

**Am Montag, dem 05.07.2010** findet aus organisatorischen Gründen **kein** Wochenmarkt statt.

Nicola Busch  
Marktmeisterin

### Maßnahmen der Jugendarbeit im Sommer 2010

09.06.10	Gemeinsames Kinderfest der Einheitsgemeinde in Allstedt auf dem Festplatz - Unter den Linden -
11.06.10	Ballspornacht in Hettstedt
19.06.10	Tagesfahrt in den Erlebnispark Soltau (ab 12 Jahre)
28.06. - 01.07.10	Kanutour auf der Saale/Unstrut (ab 14 Jahre) (Voraussichtlicher Teilnehmerbeitrag 30 Euro)
08.07.10	Fahrt in die Kinderstadt Halle
12.07. - 15.07.10	Zeltlager für sozialschwache Kinder im Sommerbad Allstedt
19.07. - 25.07.10	Jugendaustausch der Stadt Allstedt und Vrbové im Rahmen der Städtepartnerschaften Fahrt nach Vrbové (12 - 18 Jahre)
30.07. - 01.08.10	Sunshine-Camp (ab 13 Jahre)

Fragen und Anmeldungen an:

Stadtverwaltung Allstedt, Frau Busemann

Diensträume im Rathaus, Markt 10

Telefonnummer: 03 46 52/67 05 57,

E-Mail-Adresse: busemann@allstedt.info

## Seniorenrat Allstedt-Kaltenborn

### 1. Einladung

Wir laden ein zur „Delegiertenversammlung“.

Wann? Donnerstag, 17.06.2010 in Allstedt

Wo? Allstedt - Begegnungsstätte der Volkssolidarität

Beginn? 14 Uhr

Der Bericht des SR durch die Vorsitzende Frau Hennig über die geleistete Arbeit und weitere Vorhaben für die Senioren unserer Gemeinden wird Schwerpunkt der Tagesordnung sein. Es erfolgen Aussprache, Diskussion, Vorschläge für die weitere Arbeit zum Wohle der Bürger sind erwünscht.

### 2. Einladung

Wir laden ein zum „Fest der Generationen“.

Es findet am Samstag, 24.07.2010 in Pölsfeld statt.

Beginn: 13.30 Uhr, Eintritt: 3 €

Für gute Unterhaltung werden die Gonnataler Spatzen sorgen. Das Hummelballett wird Sie erfreuen. Der ADAC wird präsent sein. Jeder kann am Wettbewerb zur Ermittlung des Schützenkönigs teilnehmen.

Neugierig geworden?

Also dann Termin vormerken!

S. Kundrat

**Allstedt**

### Aus dem Rathaus berichtet

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, in Anbetracht der momentanen Wetterlage mit Regen und erfrischenden Temperaturen war das Anbaden mehr als nur reine Formsache. Aber darüber möchte ich nicht weiter schreiben, außer Mann tut es.

In froher Natur zur Reise unserer Schülerinnen und Schüler in die Stadt Aiqueperse im Rahmen der Städtepartnerschaft der Stadt Allstedt möchte ich mich bei den Mitreisenden und der Reiseleitung recht herzlich bedanken. Des Weiteren haben wir unseren Jugendlichen eine Reise nach Polen ermöglicht über unsere Jugendarbeit in der Stadt Allstedt. Leider sind einige Sehenswürdigkeiten regelrecht in das Wasser gefallen. Aber ich denke, dass Krakow einiges entschädigt hat. Zum Zeitpunkt laufen die Vorbereitungen für die Slowakei und unserem heimischen Sommercamp im Rahmen der Jugendarbeit.

Und weil die anderen Aktivitäten wie das Fußballturnier der Hobbykicker in Mittelhausen auch nennenswert sind, fügen wir gern ein Foto bei. Der Wanderpokal des Bürgermeisters ging dieses Jahr an die Mittelhäuser Papas.



Herzlichen Glückwunsch auch an die Fußballerinnen des SV Holndenstedt/Beyernaumburg. Sie gewannen den Kreispokal gegen den SV Allstedt wirklich verdient.

Für den Sieger spendierte ich eine übergroße Flasche Sekt, und den Zweitplatzierten einen Trostpreis. Ein Stolz war für mich, dass von Anfang an der Pokal in der Stadt Allstedt blieb, bei allem Lokalpatriotismus. Was für eine gemeinsame Freude!

Bei allen Emotionen, die Arbeit bezüglich der Straßenumbenennung war doch mit größerem Aufwand als ich erwartet hatte. Manche Ortschaftsräte hatten die Zuarbeit gleich beim ersten Mal abgeschlossen. In anderen Ortschaftsräten musste doch mehrfach beraten werden. Leider konnte mancher Wunsch nicht erfüllt werden. Die beratende Funktion der Ortschaftsräte hat sich wieder bestens bewährt. Der Stadtrat hat die Empfehlungen einstimmig umgesetzt. Jetzt werden wir den Beschluss beim Landkreis zur Genehmigung und Veröffentlichung einreichen. Liegt die Genehmigung vor, wird die Verwaltung die weitere Vorgehensweise abstimmen und die nächsten Schritte und Termine bekannt geben. Hier wird sicher auch eine Abstimmung mit den Gewerbetreibenden von besonderer Bedeutung sein!

Ihr Bürgermeister

J. Richter

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Allstedt alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen*



am 09.06.	Frau Irma Hartwich	zum 73. Geburtstag
am 10.06.	Herrn Wolfgang Bösche	zum 71. Geburtstag
am 10.06.	Herrn Manfred Hoffmann	zum 75. Geburtstag
am 10.06.	Frau Käte Scharf	zum 84. Geburtstag
am 12.06.	Frau Irmtraud Wienholz	zum 77. Geburtstag
am 13.06.	Frau Margot Dingfeldt	zum 78. Geburtstag
am 13.06.	Herrn Horst Schlennstedt	zum 75. Geburtstag
am 13.06.	Frau Ilse Traußnig	zum 87. Geburtstag
am 14.06.	Frau Lotte Wagner	zum 75. Geburtstag
am 15.06.	Herrn Gerhard Hemmann	zum 74. Geburtstag
am 15.06.	Frau Karla Klemens	zum 71. Geburtstag
am 15.06.	Frau Ursula Lichner	zum 72. Geburtstag
am 16.06.	Frau Ruth Barth	zum 82. Geburtstag
am 16.06.	Frau Inge Kuhlemann	zum 72. Geburtstag
am 17.06.	Herrn Gerhard Ullrich	zum 87. Geburtstag
am 18.06.	Frau Helga Gosch	zum 76. Geburtstag
am 18.06.	Frau Annelies Walitzek	zum 71. Geburtstag
am 18.06.	Frau Gisela Zöllner	zum 81. Geburtstag
am 19.06.	Frau Renate Scharf	zum 74. Geburtstag
am 20.06.	Frau Ilse Coccejus	zum 72. Geburtstag
am 20.06.	Frau Edith Gebicke	zum 71. Geburtstag
am 20.06.	Frau Lotte Halle	zum 80. Geburtstag
am 20.06.	Frau Elfriede Ringleb	zum 82. Geburtstag
am 20.06.	Frau Miriam Wittchen	zum 83. Geburtstag
am 21.06.	Herrn Hans Stöbe	zum 76. Geburtstag
am 23.06.	Herrn Gustav Queisser	zum 84. Geburtstag
am 23.06.	Frau Frieda Schröter	zum 86. Geburtstag
am 24.06.	Frau Annelies Gärtner	zum 74. Geburtstag
am 24.06.	Frau Irene Kamin	zum 88. Geburtstag
am 25.06.	Frau Irma Schäfer	zum 82. Geburtstag
am 26.06.	Herrn Max Babbel	zum 77. Geburtstag
am 26.06.	Frau Hildegard Blesse	zum 86. Geburtstag
am 26.06.	Frau Hildegard Kühnold	zum 86. Geburtstag
am 27.06.	Frau Reinhild Baumbach	zum 72. Geburtstag
am 27.06.	Frau Rita Mann	zum 76. Geburtstag
am 29.06.	Frau Anneliese Ehrler	zum 78. Geburtstag
am 29.06.	Herrn Siegfried Gosch	zum 78. Geburtstag
am 29.06.	Frau Dora Loel	zum 76. Geburtstag
am 30.06.	Frau Ruth Rößler	zum 76. Geburtstag
am 30.06.	Herrn Heinz Stock	zum 81. Geburtstag
am 01.07.	Frau Ursula Sander	zum 80. Geburtstag

am 01.07.	Frau Charlotte Stahr	zum 74. Geburtstag
am 02.07.	Frau Meta Lienhard	zum 86. Geburtstag
am 04.07.	Frau Charlotte Gröck	zum 89. Geburtstag
am 06.07.	Herrn Heinz Schäfer	zum 82. Geburtstag
am 07.07.	Frau Irene Aulich	zum 80. Geburtstag
am 08.07.	Frau Rosalinde Resnischek	zum 79. Geburtstag
am 11.07.	Herrn Gerhard Friedrich	zum 93. Geburtstag
am 11.07.	Herrn Willi Ritschel	zum 72. Geburtstag
am 11.07.	Frau Frieda Ullrich	zum 89. Geburtstag
am 12.07.	Frau Gertrud Maletzki	zum 82. Geburtstag

## Bibliothek Allstedt

Die Bibliothek in Allstedt befindet sich in den Räumlichkeiten des ehemaligen Schreib- und Spielwarenladens Markt 18.

### Öffnungszeiten

Mittwoch 11.00 - 14.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 17.00 Uhr



## Burg- und Schlossmuseum Allstedt

Internet-Adresse: [www.schloss-allstedt.de](http://www.schloss-allstedt.de)

E-Mail-Adresse: [schloss@allstedt.info](mailto:schloss@allstedt.info)

Tel.: 03 46 52/5 19 Museum

Fax: 03 46 52/6 77 54 Museum

### Achtung! Ab April gilt die Sommeröffnungszeiten!

Dienstag bis Sonntag durchgehend 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet!

Montag Ruhetag

Führungen nach vorheriger Vereinbarung.

### Folgende museale Bereiche und Ausstellungen können besichtigt werden:

- spätgotische Burgküche mit Großkamin
- Burg & Schloss Allstedt - Baugeschichte und Denkmalpflege
- J. W. von Goethe und seine Allstedter Besuche
- Barocke Wohnräume mit schönen Stuckdecken
- Eisenkunstgussausstellung aus Mägdesprung/Harz
- Allstedt - Siedlung - Pfalz - Stadt - kurzer geschichtlicher Überblick
- Thomas-Müntzer-Ausstellung mit Schlosskapelle
- Galerie: Sonderausstellung Landschaftsmalerei von Karola Kania, Ilmenau und Irmgard Bähler, Griesheim

### Weitere Angebote:

#### Kinderresidenz

- Märchenreisen, Kindergeburtstage und Schulprojekttage zum Thema „Erlebnis Burg“
- Eigener Kostümfundus

Kontakt: Heike Baberowski, Tel. 0 34 64/57 96 96

#### Schlosscafé

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Montag geschlossen

Kontakt: Tel. 03 46 52/67 753 Günter Haftendorn

## Rückblick

### Pfingstkonzert fand erneut gute Resonanz

Das heitere Pfingstkonzert mit Tenor Björn Kuhn vom Opernhaus Halle und dem Johann-Strauss-Duo Anke Rehfeld und Gernot Oertel zog zahlreiche Interessenten aus den umliegenden Orten und vor allem aus der Region Eisleben- Hettstedt ins Allstedter Schloss. Immer mehr Besucher aus der Region bestaunen unser kulturelles Kleinod und nehmen die kulturellen Angebote begeistert an, eine erfreuliche Entwicklung.

Die abwechslungsreichen Programme, die Gernot Oertel, ein international gefragter Pianist, alljährlich für die Allstedter Pfingstkonzerte zusammenstellt, haben sich bereits einen festen Publikumsstamm erobert.



Pfingstkonzert 2010

### Orgel in der Schlosskapelle hat im Mai 2010 20-jähriges Jubiläum, Orgelinspektion aus Spenden finanziert

Am 27. Mai 1990 war die von der jungen Orgelbauwerkstatt von Kristian Wegscheider aus Dresden für die Schlosskapelle Allstedt gebaute Orgel ihrer Bestimmung übergeben worden.

Die alte Orgel wurde nach dem zweiten Weltkrieg zerstört.

Wegscheider schuf mit der neuen Orgel (übrigens das Erstlingswerk seiner Werkstatt) ein Instrument, das wahlweise in zwei Stimmungen gespielt werden kann. Dies ermöglicht dem Organisten, sowohl in der mitteltönigen Stimmung der Müntzer- und Lutherzeit, als auch in der wohltemperierten Stimmung, wie wir sie seit Bach kennen, zu musizieren. Diese Besonderheit sowie das Einfühlungsvermögen, mit dem Wegscheider beim Orgelbau auf die Entstehungszeit und die konkrete Raumsituation Bezug nahm, zeichnen die Allstedter Orgel aus.

In der Jubiläumsveranstaltung am 30. Mai 2010 machte Wegscheider Ausführungen zum Entstehungsprozess und erläuterte verständlich das Besondere der Orgel in der Schlosskapelle.

Mit Prof. Klaus Eichhorn aus Berlin hatte der Orgelbaumeister einen anerkannten Spezialisten auf dem Gebiet der alten Musik für das Jubiläumskonzert vermittelt, der den Anwesenden meisterlich die vielfältigen klanglichen Möglichkeiten der Orgel demonstrierte.



Orgelbaumeister Kristian Wegscheider aus Dresden bei seinen Ausführungen zur Entstehung der Schlosskapellenorgel

In einer lockeren Gesprächsrunde bei einem Gläschen Sekt und kleinem Imbiss im Anschluss an die Jubiläumsveranstaltung würdigte auch Bürgermeister Jürgen Richter nochmals den Orgelbau und regte an, den Werdegang und das Besondere der Allstedter Schlosskapellenorgel bleibend zu dokumentieren. Der Orgelbaumeister gab dabei weitere interessante Informationen, u. a. zur Entwicklung seines Betriebes, der heute 15 Mitarbeiter umfasst und in ganz Europa und darüber hinaus tätig ist.

Etwas schade war, dass nur etwa 30 Interessierte die Gelegenheit zum Besuch dieser einmaligen Veranstaltung nutzten.





Bürgermeister Jürgen Richter dankt im Anschluss an das Konzert Orgelbaumeister Kristian Wegscheider und dem Organisten Prof. Klaus Eichhorn

In der Woche vor dem 30. Mai führten Mitarbeiter der Orgelbauwerkstatt von Kristian Wegscheider eine Orgelwartung- und Reinigung durch, die ausschließlich aus Spenden, u. a. der Kreis Sparkasse Mansfeld- Südharz und des MDR, finanziert wurde. Allen Spendern sei auf diesem Wege nochmals herzlich gedankt.

#### Verschönerungsarbeiten im Schlossumfeld

Im Rahmen einer 1-Euro-Job-Maßnahme sind Marion Koch, Elke Groß und Andrea Huxhagen seit 29.3. bis zum 28.10.2010 mit der Pflege des Umfeldes von Burg & Schloss Allstedt betraut. Sie bepflanzen Rabatten, pflegen Grünanlagen und Rasenflächen und halten die Treppe zum Schloss vom Bewuchs frei. Damit tragen sie, wie andere zeitweilige Mitarbeiter, dazu bei, dass die imposante Schlossanlage einen gepflegten Eindruck macht und Besucher das Allstedter Schloss gerne besuchen.



#### Veranstaltungsvorschau

##### Traditionelles Allstedter Burgsingen am 13. Juni um 14 Uhr im Kernburghof

8 Chöre und Chorgemeinschaften beteiligen sich am mittlerweile 16. Allstedter Burgsingen in Regie des Chorkreises Mansfeld-Südharz e. V.

Folgende Chöre und Singgemeinschaften nehmen teil:

1. Allstedter Stadtschwalben
2. Chorgemeinschaft Einetal-Alterode
3. Kammerchor Madrigal
4. Chor der Volkssolidarität
5. Frauenchor Hettstedt
6. Männerchor Vorwärts
7. Chorgemeinschaft Reinstedt
8. Shantychor

Jeder Chor trägt in einem etwa 20-minütigen Programm einen Querschnitt aus seinem Repertoire vor.

Für Speisen und Getränke sorgt das Team des Schlosscafes um Günter Haftendorn.

#### „Musik auf allerlei Saiten und Pfeifen“ am 28. Juni in der Schlosskapelle

Ein Konzert für Orgel, Cembalo und Violine findet am Sonntag, 28. Juni 2010, um 16 Uhr in der Schlosskapelle statt.

Die Ausführenden sind Reinhard Glende (Orgel, Cembalo) und Tabea Höfer (Violine), Berlin.

Kartenvorbestellungen Di. bis So. von 10 bis 17 Uhr unter Tel. (03 46 52) 519

R. Böge

### Programm zum 183. Lindenmarkt in Allstedt vom 02.07. - 05.07.2010

#### Freitag, den 02.07.2010

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 17.00 - 19.00 Uhr | Musikalische Beschallung durch Veranstaltungsservice „Color“ |
| 19.00 Uhr         | Feierliche Eröffnung durch den Bürgermeister                 |
| 19.00 - 02.00 Uhr | Oldienacht mit Diskothek „Sprachlos“                         |

#### Samstag, den 03.07.2010

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 11.00 - 14.00 Uhr | Musikalischer Frühschoppen mit Blaskapelle „Katharina“       |
| 15.00 - 17.00 Uhr | Kinderprogramm mit „Clown Woody“                             |
| 18.00 - 20.00 Uhr | Musikalische Beschallung durch Veranstaltungsservice „Color“ |
| 20.00 - 01.00 Uhr | Tanzabend mit „Silent Song“                                  |
| 01.00 - 03.00 Uhr | Disco mit „DJ Bemme“   |

#### Sonntag, den 04.07.2010

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 10.00 - 13.00 Uhr | Musikalischer Frühschoppen mit „Luchsland“ (ehemals „Gonnataler Spatzen“)  |
| 13.00 - 14.30 Uhr | Musikalische Beschallung durch Veranstaltungsservice „Color“ und Soundcheck  |
| 14.30 - 18.00 Uhr | Großer Familiennachmittag mit:<br>Olaf Berger<br>Remmi & Demmi<br>„Die Mansfeld-Ladies“<br>W. Kahl<br>sowie<br>Nico M. |
| 18.00 - 20.00 Uhr | Musikalische Beschallung durch Veranstaltungsservice „Color“   |
| 20.00 - 01.00 Uhr | Tanzabend mit „Joe Eimer“  |

#### Montag, den 05.07.2010

- |                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| 16.00 - 01.00 Uhr | Abschlussdisco mit DJ „Andy“        |
| ca. 22.30 Uhr     | Abschlussfeuerwerk am Vorwerksteich |

Zu den Veranstaltungen wird freier Eintritt gewährt! Schausteller und Gewerbetreibende sorgen mit ihren Fahr- und Spielgeschäften sowie Imbiss- und Getränkeständen für ausreichende Unterhaltung und Versorgung.

Der Veranstalter, die Stadt Allstedt, wünscht allen Besuchern zum traditionellen Lindenmarkt Frohsinn und Unterhaltung.

## Neue Geschäftsführerin nimmt Arbeit auf



Liebe Bürgerinnen und Bürger der Einheitsgemeinde Allstedt! Ich freue mich, dass ich heute die Möglichkeit habe mich Ihnen vorzustellen. Mein Name ist Antje Siemann, ich bin seit 44 Jahren Allstedterin, bin verheiratet und Mutter zweier Töchter.

Seit dem 01.04.2010 darf ich die Geschäfte der Wohnungsgesellschaft Allstedt mbH führen.

Herr Jürgen Walther, ehemaliger Geschäftsführer der WGA mbH, hat mich 4 Wochen begleitet und mir die verantwortungsvolle Aufgabe übertragen.

Ihm gilt mein Dank für die schnelle und konstruktive Übergabe und Einführung. Herr Walther ist es in 17 Jahren intensiver Arbeit gelungen ein gesundes Unternehmen aus dem ehemaligen, mit Schulden behafteten Wohneigentum der Stadt zu etablieren. In meiner beruflichen Laufbahn konnte ich viele Erfahrungen sammeln und bin in der Lage ein Unternehmen zu führen. Ich ging 10 Jahre in Allstedt zur Schule. 1982 begann ich meine Lehre und war 1984 Metallurgielaborantin mit einer Zusatzausbildung im Fach Email. Ich arbeitete in diesem Beruf 1 Jahr im VEB Metallwerke Kuhlemann, der heutigen EMK GmbH. 1985 bis 1988 studierte ich an der Ingenieurschule für Chemie in Berlin Laborverfahrenstechnik.

Mit dem Abschluss Dipl.-Ing. FH für Laborverfahrenstechnik arbeitete ich als Technologin für Oberflächen im o. g. Unternehmen. Mit der Wende kam auch für mich ein beruflicher Neuanfang. Von 1991 bis 01/2005 war ich bei der IHK Halle-Dessau als Referentin tätig. In der Zeit betreute und begleitete ich produzierende Unternehmen im Bereich Umwelt. Die Beratung und Hilfestellung reichte vom Marketing, Umweltrecht über Genehmigungen bei Behörden, Förderungen/Finanzierung, Außenwirtschaftsbeziehungen bis hin zur Aus- und Weiterbildung. 2002 wechselte ich in der IHK zum Bereich Wirtschaftsförderung. Ich begleitete und beriet Unternehmen von der Gründung bis zur Unternehmensnachfolge. Intensiver war die Betreuung, wenn es darum ging, die notwendige Liquidität der Unternehmen zu halten. So arbeitete ich intensiv bundes-, landesweit und regional mit den Behörden, Kredit- und Finanzinstituten zusammen. Im Ausschuss der Bürgerschaftsbank Sachsen-Anhalt verteidigte ich die Anträge der Unternehmen auf eine Landesbürgerschaft. Intensiv unterstützte ich die Unternehmen, die in finanzielle Not geraten waren. Mit einem Projekt der KfW-Kreditanstalt für Wiederaufbau konnte viel geholfen werden.

Durch meine Berufung zur sachkundigen Einwohnerin in der Stadt Allstedt arbeitete ich im Ausschuss für Tourismus, Kultur und Freizeit seit 1991 mit. Geholfen haben mir meine Kenntnisse, die ich bei IHK erworben habe und meine Arbeit im Tourismusverband Sachsen-Anhalt e. V. Dadurch kannte ich alle Strukturen im Bereich Tourismus.

Mit dieser Grundvoraussetzung fiel es mir leicht 2005 für fünf Jahre die Geschäfte bei der Rosenstadt Sangerhausen GmbH erfolgreich zu führen. Nebenher war ich seit 2004 im Allstedter Stadtrat und begleitete die Ausschüsse Finanzen und Kultur/Tourismus.



Von links, Herr Walther übergibt mit diesem symbolischen Händedruck die Geschäfte an Frau Siemann  
Fotos: sali

Mit der Ausschreibung der Stelle Geschäftsführer der Wohnungsgesellschaft war mein Interesse geweckt mich in meiner Heimatstadt auch beruflich zu engagieren.

Ich habe mich sehr gefreut, dass nach einer Zahl von Mitbewerbern am Ende die Entscheidung des Aufsichtsrates und der Gesellschafter auf mich fiel. Damit möchte ich mich bei den Aufsichtsräten und Gesellschaftern für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und freue mich auf eine positive und erfolgreiche Zusammenarbeit. Mir ist bewusst, dass es in Zukunft mit dem demografischen Wandel in unserer Gesellschaft nicht einfach sein wird, die max. Auslastung unserer Wohnungen zu erreichen.

Wir sind gut aufgestellt und dies ist eine solide Basis positive Ergebnisse zu erzielen. Oberstes Ziel ist es allen Mietern eine optimale Wohnqualität zu bieten und diese auch zu halten. Grundvoraussetzungen dabei ist, dass unsere Einwohner Arbeit haben. Es gilt Unternehmen in unserer Region anzusiedeln, zu halten und zu entwickeln. Ich werde alles daran setzen auch in Zeiten von wirtschaftlicher Instabilität die Ziele zu erreichen. Die Probleme, die es natürlich überall gibt und Schwachstellen werden in die Planung kurz-, mittel- und langfristig mit aufgenommen. Herr Walther hat mit der Sanierung des Thälmannhauses ein Zeichen gesetzt. Für mich gilt dies weiter fortzuführen. Es gibt noch einige Objekte bei denen große Mängel zu beseitigen sind. Diese sind registriert. In der Umsetzung benötige ich die Unterstützung, Leistung und Initiative unserer ansässigen Firmen, aber auch immer die kritische und sachliche Zusammenarbeit mit unseren Mietern. Ich freue mich auf eine konstruktive, intensive und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Ihre Antje Siemann

Geschäftsführerin

Wohnungsgesellschaft Allstedt mbH

## Allstedter Staffellauf -

### Spannender Wettlauf der Grundschüler

Am 30. April 2010 fand die Neuauflage des Allstedter Staffellaufes nach über 20-jähriger Pause statt. In der Gerstenstraße trafen sich die schnellsten Läufer/innen der Grundschulen Allstedt und Holdenstedt zum sportlichen Wettkampf. Es traten jeweils 4 Mädchen und 4 Jungen den Klassen 1 - 4 auf einer Strecke von je 75 Metern gegeneinander an. Auch die künftigen ABC-Schützen der Kindertagesstätte „Am Kreuzberg“ beteiligten sich: die Spatzen- und die Mäusegruppe lieferten sich ein spannendes Laufduell.

Alle Wettkämpfer wurden durch laute Anfeuerungsrufe und reichlich Beifall der zahlreichen Zuschauer unterstützt. Die jungen Sportler begeisterten das Publikum mit sportlichem Ehrgeiz und Siegeswillen.

Die begehrten Pokale wurden vom Bürgermeister der Stadt Allstedt, Herrn J. Richter, zur Verfügung gestellt. Die 1. und 2. Klasse der Grundschule Allstedt erkämpften sich je eine der Trophäen. Bei den 3. und 4. Klässlern gingen die Pokale an die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Holdenstedt.

Somit fand das Sportereignis am Ende ein gerechtes Ergebnis. Vor der Siegerehrung zeigten sich Bürgermeister Herr J. Richter, Schulleiterin der Grundschule Allstedt Frau K. Strobach sowie die Vorsitzende des Fördervereins der GS Allstedt Frau U. Buchmann erfreut über das große Interesse und sprachen von einer gelungenen Neuaufgabe des Allstedter Staffellaufes. Sie bedankten sich bei den Mitwirkenden, den Sponsoren (Kreissparkasse Mansfeld-Südharz und Großküchen Ostharz GmbH) sowie allen fleißigen Helfern für die tatkräftige Unterstützung bei den Vorbereitungen und der Umsetzung.



Im Anschluss spielte die Scha|meienkapelle Martinsrieth auf und lud schließlich zum Fackelumzug durch die Gerstenstraße ein. Dies war ein schöner Ausklang der Veranstaltung.



Für das leibliche Wohl sorgte der Förderverein der Grundschule Allstedt, welcher durch den Verkauf von 360 Rostern, 120 Wiener Würstchen, 60 Fischbrötchen und diverser Getränke einen Erlös von ca. 440,- Euro erzielte. Dieser Geldbetrag kommt der Neugestaltung des Spielplatzes auf dem Schulhof zugute.  
*Der Förderverein der Grundschule Allstedt*

## Liebe Leserinnen und Leser,

wie jedes Jahr waren auch 2009 unsere französischen Gäste aus der Allstedter Partnerstadt Aigueperse zu Besuch. Es war Ende November und trotz der Kälte unternahmen wir viel mit unseren Gästen, wie zum Beispiel die Besichtigung der Ausstellung zur Himmelsscheibe in Nebra.

Nachdem wir im Dezember unsere französischen Austauschschüler tränenreich verabschiedet hatten, freuten wir uns auf die 10 Tage in Frankreich. Dort unternahmen wir viel gemeinsam: die Schulbesuche, einen Ausflug nach Vichy oder ins Michelin-Museum in Clermont-Ferrand. Jeder hat eine unterschiedliche Meinung über den Schüleraustausch, doch wir alle sind uns einig, dass es eine tolle Sache war. „Das Beste war die Schneeballschlacht - Anfang Mai“, so Philipp Becker, Klasse 7a. Die Besuche im Michelin-Museum und in der Pastillenfabrik Vichy waren sehr aufschlussreich, nur das lange Stehen war sehr anstrengend,

so meine Meinung. Sehr treffend war auch diese Aussage: „Der Aufenthalt in meiner Gastfamilie war sehr angenehm und schön, nur die Kommunikation war manchmal etwas schwierig, aber mit Hilfe von Mimik, Gestik kam man dann doch zu dem gewünschten Ergebnis.“

Der Schüleraustausch war ein voller Erfolg, so wie in den letzten Jahren auch.



Im Namen aller deutschen Austauschschüler mochte ich mich bei unseren Lehrerinnen Frau Bognitz (Sekundarschule Thomas Müntzer in Allstedt) und Frau Bartl (Geschwister-Scholl-Gymnasium) sowie Frau Busemann (Stadt Allstedt) bedanken.  
*Sarah Loreen Bernhold, Klasse 8b, Sekundarschule Thomas Müntzer Allstedt*

## Kirchliche Nachrichten für Allstedt

### Ev.-Luth. Pfarramt Allstedt

**Pfarrer Joachim J. Breithaupt**

**Kirchplatz 5 in Allstedt**

**Tel.: 501**

**Fax: 687**

### Gottesdienste:

sonntags 9:30 Uhr in der Ev. Stadtkirche „St. Johannis“

### Kirchenchor:

dienstags 17:30 Uhr in der Winterkirche

### Gospelchor:

dienstags 18:30 Uhr in der Winterkirche

### Pfadfinder:

donnerstags 16:45 Uhr, Treffen am Pfarrhaus  
(bis zum Beginn der Sommerferien)

### Bibelstunde:

mittwochs 18:00 Uhr im Winterkirche  
(nicht, wenn Gemeinendachmittag ist)

### Gesprächskreis

Mittwoch, 16. Juni 2010, 19:30 Uhr in der Winterkirche

### Gemeinendachmittag:

Mittwoch, 16. Juni 2010, 15:30 Uhr in der Winterkirche

### Allstedter Kirchweihfest am 20. Juni 2010

Herzlich eingeladen wird an dieser Stelle zum Allstedter Kirchweihfest. Die Allstedter Stadtkirche ist eine „Johanneskirche“ und der Tag des Täufers Johannes ist bekanntlich der 24. Juni. So variiert das Kirchweihfest unserer Kirche um den 24. Juni herum: Entweder am Sonntag davor oder am Sonntag danach. In diesem Jahr: am Sonntag davor, also am 20. Juni.

Wir beginnen mit einem Festgottesdienst 14:00 Uhr, anschließend gibt es Kaffee und Kuchen und gesellige Einlagen. Gegen 17:00 Uhr wird der Gospelchor sein diesjähriges Programm vorstellen. Es wird sicherlich ein schönes Fest, auch vom Wetter her, denn irgendwann muss ja der Regen aufhören.

### Rückblick: Pilgerwanderung zur Christuswallfahrt nach Volkenroda

Am Donnerstag, dem 29. April war es so weit, dass sich insgesamt 27 Wanderer aus unserer Kirchengemeinde (genauer aus den Orten: Allstedt, Niederröblingen und Kalbsrieth), aus San-

gerhausen und unserem Kirchenkreis Bad Frankenhausen in Mönchpiffel getroffen haben, um von dort in 4 Tagen bis nach Volkenroda, kurz vor Mühlhausen, zu laufen. Die erste Etappe ging an der Helme entlang, über die Unstrut, durch Hofen und über die Schrecke nach Heldrungen. In der Jugendherberge fanden wir unser erstes Nachtquartier. Die zurückgelegten 18 km waren sozusagen zum Einlaufen gedacht, denn am nächsten Tag nahmen wir uns 25 km vor. Über den Schmücke-Kammweg, hinunter ins Unstruttal, überquerten die Unstrut und gleich ging es wieder den Berg hinauf zur Sachsenburg; von dort am Südrand der Hainleite bis zum Wipperdurchbruch; über Seega ging es dann bis Göllingen, wo wir in der internationalen Jugendbegegnungsstätte unser Nachtquartier fanden. 27 km galt es am nächsten Tag zurückzulegen, quer über die Hainleite durch Oberspier, Thalebra, Rockstedt bis Ebeleben. Dort wurden wir im „Thüringer Hof“ richtig verwöhnt und haben es auch genossen. Die letzten 14 km bis Volkenroda schafften wir dann am Sonntag, dem 2. Mai, in 4 Stunden. Ein großer Gottesdienst mit Posaunen, Chören, unserem Regionalbischof Werneburg und dem Katholischen Bischof aus Erfurt, zu dem sich noch viele andere Pilger trafen schloss unsere Wanderung ab. Obwohl unser Gott kein Wettergott ist, sind wir doch dankbar für das Wetter gewesen. Es waren in den letzten Wochen die einzigen (gefühlten) warmen und sonnigen Tage. Schon am Sonntagnachmittag, als wir alle in der Kirche waren, fing es an zu regnen. Und hat es bis jetzt (01.06.10) aufgehört? Die Natur, insbesondere die Obstbäume, brachen auf und blühten. Es war wunderschön. Wir hätten es nicht besser treffen können.

#### **Rückblick: Salatkirmes in Mönchpiffel und Konfirmandenvorstellung**

Zur Salatkirmes in Mönchpiffel gab es einen gelungenen Gesamtgottesdienst unserer Kirchengemeinde zu einer Reihe von Anlässen. Der erste Anlass war natürlich das Gedächtnis der Einweihung der Chausseekirche in Mönchpiffel gewesen. Die Chausseekirche ist ein kunsthistorisches Kleinod, das beim Durchfahren durch Mönchpiffel den Wenigsten als solches auffällt. Sie ist durch den Weimarer Architekten Coudray konzipiert und in den letzten Jahren innen liebevoll saniert worden. Kirchweih, also Kirmes, ist immer am Sonntag vor Himmelfahrt. Da es zu dieser Zeit noch nichts weiter als Salat zu ernten gab, erhielt dieser frühe Kirmestermin den Namen: Salatkirmes.

In demselben Gottesdienst stellten sich aber auch die beiden Allstedter Konfirmandinnen dieses Jahres, Melanie Bloßfeld und Anna-Maria Georges, mit jeweils einem Vortrag zu einem der im Konfirmandenunterricht behandelten Themen vor. Beide hatten mit ihrer Vortragsweise und auch mit ihrer inhaltlichen Darstellung die Gemeinde beeindruckt. Die Themen waren „die Schöpfungsgeschichten der Bibel“ und „die Taufe“.

Das war dann auch die passende Überleitung zum dritten Anlass des Gottesdienstes, denn es wurde die Tochter von Antje Kühnhold, Celina, aus Mönchpiffel getauft.

Anschließend an den Gottesdienst trafen sich noch viele aus der Gemeinde beim Frühschoppen im Ochsenstall des Klostersgutes.

#### **Rückblick: Waldgottesdienst zu Christi Himmelfahrt**

Der Waldgottesdienst zu Christi Himmelfahrt hat in diesem Jahr wegen des kalten und nassen Wetters wieder nicht am Sandtalsteich im Allstedter Wald, sondern in der Kirche zu Landgrafroda stattgefunden. Mancher, der zum ersten Mal in der Landgrafrodaer Kirche war, wird dabei festgestellt haben, dass dieses kleine schöne Kirchlein ebenfalls innen wunderschön renoviert worden ist. Pfarrer Hoffmann hat eine allseits gut angenommene Predigt gehalten und trotz kaltem Wetter blieben noch eine ganze Reihe Himmelfahrtsgäste und Wanderer zum Röster, Steak und ein kleines Bier.

#### **Rückblick: Pfingsten**

Auch Pfingsten war feierreich: Werner und Gisela Meyer feierten am Pfingstamstag „Goldene Hochzeit“, Sylvana und Dirk Opitz am Pfingstsonntag ihre silberne Hochzeit. Beiden Paaren an dieser Stelle nochmals: Herzlichen Glückwunsch!!

#### **Rückblick: Die Konfirmation**

Die Konfirmation fand dann am Sonntag nach Pfingsten statt. Die Einsegnung der beiden Konfirmandinnen und ihr erstes Abendmahl waren sehr bewegende Augenblicke. Musikalisch hatte der Allstedter Gospelchor unter der Leitung von Matthias Koch, er spielte auch die Orgel, das Beste gegeben. Alles in allem bewegende Augenblicke für die beiden Jugendlichen und ein schöner Gottesdienst für die Gemeinde. Auch an Melanie und Anna-Maria an dieser Stelle: Herzlichen Glückwunsch und Gottes Segen für euer weiteres Leben!!

#### **Die kleine Andacht**

„Sag mal, was habe ich davon, wenn ich an Gott glaube?“, fragte mich ein Tramper, den ich vor einigen Jahren im Auto mitnahm. Im Gespräch kam schnell heraus, dass ich Pfarrer bin. Da rückte er gleich mit dieser Frage heraus: „Was hat der Mensch davon, wenn er an Gott glaubt?“

Irgendetwas muss der Mensch doch davon haben!

Ich hätte ihm gerne etwas Sicheres gesagt, z. B. dass Gott auf unsere Gebete Antwort gibt, uns vor Bösem bewahrt und uns schützt. Ich kenne Menschen, die durch Beten erstaunlich, hilfreiche Erfahrungen gemacht haben. Doch fühlte ich: wenn ich davon erzähle, kommt das nicht richtig an. Und außerdem gibt es genug Christen, die mit viel Mühe, manchen nicht erhörten Gebeten und mancher Krankheit durchs Leben gehen.

Was nützt denen der Glauben? Was sollte ich nun antworten? Ich sagte dem jungen Mann: „Mit Gott ist es ähnlich wie mit Vater und Mutter - leben Ihre Eltern eigentlich noch?“ „Ja“ antwortete er, „aber nicht hier, ich stamme aus Leipzig.“ „Sie besuchen aber doch Ihre Eltern?“ fragte ich nach. „Natürlich.“ bestätigte er. „Was haben Sie eigentlich davon, Ihre Eltern zu besuchen? Bekommen Sie dann jedes mal Geld oder andere Geschenke?“ Da entrüstete er sich: „Ich besuche meine Eltern doch nicht, um etwas zu bekommen. Sie sind halt meine Eltern.“ Über diese Antwort war ich froh, da hatte ich einen Anknüpfungspunkt: „Genauso ist das auch mit Gott“, sagte ich, „an ihn glaubt man nicht, um etwas zu bekommen, sondern weil er eben unser Gott ist!“

Unsere Eltern haben uns das Leben gegeben, unsere Windeln gewechselt, sich unseretwegen Nächte um die Ohren geschlagen und vieles andere für uns getan. Da fragt man nicht, „was habe ich davon, wenn ich sie besuche?“ Da ist es einfach richtig, sich um sie zu kümmern. So ist es auch mit Gott.

Ein Bibelwort sagt uns:

„Lasst uns doch den Herrn, unseren Gott, ehren, der uns Sonne und Regen gibt zur rechten Zeit und uns die Ernte treulich und jährlich gewährt.“

Da kann man nicht fragen: Was habe ich davon? Es ist einfach richtig, Gott zu ehren und an ihn zu glauben. Er ist wie Vater und Mutter. Dass das für Sie nicht nur ein frommer Satz bleibt, sondern eine Lebenserfahrung, das wünscht Ihnen Pfarrer Joachim Justus Breithaupt



**Amtsblatt der Stadt Allstedt mit den Ortsteilen**

Monatsblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Stadtverwaltung

Die Bürgerzeitung erscheint monatlich.

- VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 48 9 - 0, Telefax: (0 35 35) 48 91 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 48 91 55
- Geschäftsführer: Marco Müller
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Der Bürgermeister Herr Jürgen Richter
- Verantwortlich für den Anzeigenteil: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen: Herr Hans-Joachim Liske, Fabrikstraße 12c, 06542 Allstedt, Telefon: 034652/10399

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Aus Vereinen und Verbänden der Stadt Allstedt

### Anglersportverein Allstedt e. V.

**Vorsitzender:** Herr Daniel Becker  
Tel.-Nr.: 03 46 52/67 08 66

**Am Samstag, d. 26. Juni 2010 führen wir ab 07.00 Uhr** unseren 3. Arbeitseinsatz am Teich (Kiesgrube) durch (mit anschließender Versammlung).

Vom **18. bis 20. Juni 2010** findet unser Angel- und Jugendlager statt.

Am **Samstag, d. 10. Juli 2010** findet am Teich **ab 07.00 Uhr** unser 2. Hegeangeln statt.

**Vorschau:**

Am **Freitag, d. 23. Juli 2010** findet am Teich **ab 20.00 Uhr** unser Nachtangeln statt.

**Mitteilung an alle Vereinsmitglieder:**

Bei den Arbeitseinsätzen sind Arbeitsgeräte mitzubringen, sonst können keine Stunden angerechnet werden.

### Heimatverein Allstedt e. V.

**Kontakt:**

1. Vorsitzender: Dirk Albrecht, Tel.: 01 78/5 56 57 50  
Hinweise und Anfragen auch an Rainer Böge, zuständig für Öffentlichkeitsarbeit des Vereins, Tel.: 03 46 52/519 (Schlossmuseum Allstedt)

**Vereinsanschrift:**

Heimatverein Allstedt e. V.  
Am Schild 17a  
06542 Allstedt

**Mitgliederversammlung jeweils am ersten Freitag des Monats um 19 Uhr im Vereinshaus Am Schild 17a**

### Informationen für Mitglieder und Freunde

Besonders hinweisen möchten wir auf das **20-jährige Bestehen unseres Vereins 2010, das im Rahmen unseres Hoffestes am 12. Juni mit einem umfangreichen kulturellen Programm festlich begangen wird!**

**Programm:**

**Vormittag**

10 Uhr - Eröffnung des Hoffestes mit drei Salutsschüssen vor dem Rathaus (Schützenverein Beyernaumburg)  
anschließend Begrüßung und Eröffnung durch den Vorstand im Hof am Markt 11

10.30 - 12.30 Uhr - musikalischer Frühschoppen mit den „Gonnataler Spatzen“

ab 12 Uhr - Mittagessen aus der Gulaschkanone und vom Grill

ca. 13 Uhr - Spagetti-Wettessen für die Kinder

**Nachmittag**

14.30 - 15.00 Uhr - Kinderprogramm der AWO-Kita am Kreuzberg  
Zur Kaffeezeit traditionell reichhaltiges Angebot an selbst gebackenem Kuchen

ab 15.30 Uhr - Auftritte

bis ca. 18 Uhr \* Wildecker Herzbuben-Double  
\* AGV-Männerballett  
\* Jagdhornbläser

Mit dabei ist wie immer der Traditions- und Brauchtumsverein „Allstedter Trotteldatschen e. V.“. Auch die Kinder kommen mit Spielen, Basteln und anderen Überraschungen wieder auf ihre Kosten, wofür Susanne Vogelgesang sorgt. Natürlich fehlt auch die beliebte Hüpfburg nicht.

Aus unserer Partnerstadt Trendelburg in Hessen wird eine Abordnung des dortigen Heimatvereins erwartet.

Am Stand des AGV kann neben heimatgeschichtlicher Literatur und Andenken die Jubiläumsausgabe unserer beliebten Vereinschrift „Allstedter Lindenblatt 2010“ druckfrisch erworben werden!

Ab 19 Uhr erfolgt der Einlass zum Tanz in den Sommerabend, zu dem ab 20 Uhr die Gruppe „Rena und Band“ aufspielt.

Wir wünschen allen Vereinsmitgliedern, Freunden, Sponsoren und Besuchern ein unvergessliches Hoffest, denn 20 Jahre Heimatverein Allstedt sollen gebührend gefeiert werden. Auch um schönes Wetter haben wir Petrus, der ja bekanntlich ein Allstedter ist, gebeten und hoffen, dass unser Wunsch Gehör findet.

**Traditionelles Sonnenwendfeuer zum Sommeranfang am 21. Juni 2010**

Für Montag, den 21. Juni 2010 laden wir unsere Mitglieder und die Allstedter Bevölkerung traditionell zum Sommersonnenwendfeuer am Schlossberg-Ehrenmal ein.

Beginn 19 Uhr. Die Versorgung übernimmt in bewährter Weise Familie Rudi Hölzel, die musikalische Umrahmung traditionell das Schalmeienorchester Mönchpiffel-Nikolausrieth. Kinder können ihre Laternen mitbringen.



### Jubiläen von Vereinsmitgliedern

Im April und Mai feierten unsere Vereinsmitglieder Lothar Kunze (75.) sowie Gisela Beyer und Rolf Wagner (jew. 60.) runde Geburtstage. Wir wünschen den Jubilaren auch auf diesem Wege Gesundheit und Glück!

*Der Vorstand*

### Freiwillige Feuerwehr Allstedt

**Wehrleiter:** Hbm Ronald Hahn,  
Thomas-Müntzer- Str. 9,  
06542 Allstedt, Tel. 733

**Stellv. Wehrleiter:** Kamerad Siegfried Hahn, Junior  
Thomas-Müntzer-Straße 11  
06542 Allstedt, Tel. 727

### In der Feuerwehrchronik geblättert

**17. Juni 1920, vor 90 Jahren**

**Brand im Lagerschuppen des Kaufmanns Otto Kayser**

Nachmittags, 3 Uhr 15 brach im Lagerschuppen des Kaufmanns Otto Kayser ein Schadenfeuer aus. Zerstört wurden Strohseile und Stroh. Personen sind nicht zu Schaden gekommen. Gerügt wurde, als das Alarmsignal wieder nur durch einen Signalisten gegeben wurde, obwohl Allstedt fünf bis sechs Feuermelder und Alarmstationen hat. Daher verspätete sich die Ortsspritze um eine halbe Stunde. Das Schlauchwerk war nicht ausreichend und teilweise unbrauchbar. Auch der Wasserwagen, welcher schon alt ist, konnte nicht genommen werden. Diese Mängel sollten auf schnellstem Wege beseitigt werden.

## 29. Juni 1905, vor 105 Jahren

### Unwetter in Allstedt

Gewitter und Unwetter suchten die Flur heim. Am Montag, dem 26. Juni 1905, nachmittags, traf ein Blitzschlag die telefonische Leitung auf dem Postgebäude und verursachte Betriebsstörungen. Am 28. Juni 1905 schlug der Blitz in eine Telegrafenanlage in der Güterverkehrsanlage am hiesigen Bahnhof ein. Im Postgebäude traten die Flammen an mehreren Stellen hervor, konnten aber bald gelöscht werden.

### Im Einsatz

Der neue Tag hatte gerade mal acht Minuten begonnen, am Samstag, dem 24. April 2010, als die Allstedter Kameraden zu einem Wohnungsbrand gerufen wurden. Ein beherzter Bürger von der Fabrikstraße 14 sah aus einer Wohnung im Eingang den Rauch aufsteigen. Mit der Anfahrt gab es gewisse Schwierigkeiten, es ist ein Mehrfamilienwohnblock und man hält es mit der Parkordnung nicht so genau. Es gab Mühe um überhaupt an den Hydranten heranzukommen. Da der Mieter der Wohnung sich nicht meldete, war man schon im Begriff die Tür gewaltsam zu öffnen. Man weiß ja nie, was auf die Kameraden zukommt. Da kam der Mieter plötzlich an, er wäre doch nur kurz bei einem Bekannten gewesen, da hatte er vergessen sein Essen vom Herd zu nehmen. Die kurze Zeit scheint aber doch länger gewesen zu sein, sonst wäre nicht so eine Rauchentwicklung entstanden. Diese Angelegenheit hätte schlimme Folgen für alle Mieter des Wohnblocks haben können. Die Wohnung war voll kommen verqualmt, aber man brauchte nicht zu löschen. Der gesamte Löschzug kam zum Einsatz.

Am Mittwoch, dem 19. Mai 2010, wurden die Allstedter Kameraden gegen 13.44 Uhr alarmiert. Bei einem Grundstück in der Gartenstraße lief durch Starkregen der Keller voll. Die Ursache waren verschmutzte Dachrinnen und Fallrohre. Das Wasser sucht sich den Weg des geringsten Widerstandes. Das Wasser wurde abgepumpt. Hauseigentümer müssen immer damit rechnen, dass so nach und nach die Dachrinnen und vor allem die Fallrohre zu säubern sind.

### Termine

Die Kameradinnen und Kameraden der Jugendwehr treffen sich am Montag, dem 14. Juni 2010, 17.00 Uhr, vor dem Feuerwehrgerätehaus zur Ausbildung.

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Allstedt treffen sich jeweils am Donnerstag, dem 17. Juni, 1. Juli und 29. Juli 2010, vor dem Feuerwehrgerätehaus zur Einsatzübung mit anschließender Auswertung der Übung. Eine zahlreiche Beteiligung der Mitglieder ist erwünscht.

*hjl, nach Information der Wehrleitung*

## Kleingartenverein

### „Schloßbergblick“ Allstedt e. V.



**Vorsitzender Herr Rensch, AWG Nr. 18**

**Tel. 549, 06542 Allstedt**

**Liebe Vereinsmitglieder,**

die nächste Vorstandssitzung findet voraussichtlich erst im August oder September 2010 statt. Wer vorher Fragen an den Vorstand hat, wendet sich an die o. a. Tel.-Nr. bzw. Vertreter, in den jeweiligen Anlagen. Genauer Termin wird noch bekannt gegeben.

Am Samstag, dem 29. Mai führten wir unsere angekündigte Gartenbesichtigung durch. Das Wetter meinte es gut mit uns, deshalb waren wir etwas verwundert, dass relativ wenige Gartenfreunde in den Anlagen waren.

In der Anlage „Hornberg“ waren bis auf Ausnahmen (Nr. 118, 126 und 128) alle Gärten in einem ordentlichen Zustand. Leider sind bei einigen Gartenfreunden bis jetzt noch nicht alle Pacht-, Wasser- u. Stromrechnungen beglichen. Wenn dies nicht in den nächsten 14 Tagen erfolgt, werden die Namen in den Schaukästen veröffentlicht.

In der „Kosakenwiese“ sind alle Gärten in einem gut bearbeiteten Zustand, ein Garten ist frei. Beanstandet wurden die sehr hohen Tannen in den Gärten Nr. 86 und Nr. 87. Diese können zur Gefahr werden, da sie bei Sturm erheblichen Schaden anrichten. Die Gartenfreunde sind aufgefordert, diese Gefahr bis zu den Herbststürmen abzuwenden. Wenn Hilfe benötigt wird, dann können wir dies über den Verein organisieren.

Unser Sorgenkind ist die Anlage „Zwinger“. Hier sind ca. 15 Gärten leer und weitere 6 sind in einem schlechten Zustand (Nr. 61/62, Nr. 55/56, Nr. 28, zum Teil Nr. 8/9, Nr. 7).

Ebenso ist ein großer Teil des Außenzaunes kaputt bzw. in sehr alt und unansehnlich. Da muss in Zukunft mit vereinten Kräften unbedingt etwas geschehen, sodass die Anlage optisch verbessert wird und neue Pächter wieder Interesse an einem Garten finden. Ebenfalls sind bei einigen Gartenfreunden jetzt noch Pacht und Wasserrechnungen offen. Diese wurden schon schriftlich gemahnt und die Namen veröffentlicht. Ändert sich bei diesen Gartenfreunden die Zahlungsmoral nicht, müssen Sie gekündigt werden.

Wie o. a. haben wir noch preiswert Gärten zu verpachten. Wer aus der Umgegend von Allstedt Interesse an der Arbeit in der Natur hat, kann sich an o. a. Anschrift wenden. Der Vorstand wünscht allen Vereinsmitgliedern und ihren Angehörigen viel Freude und Erholung in den Gärten sowie natürlich gute Erträge und einen optimalen Sommer.

An den Gerüchten, dass die Gärten in der Anlage „Hornberg“ privatisiert werden sollen ist laut Bürgermeister J. Richter nichts dran. (Buschfunkparolen!)

### Garten allgemein:

- Rosenzeit: Düngen und verblühte Blüten abschneiden
- Blattverlierende Hecken können Ende des Monats geschnitten werden
- Mähen Sie den Rasen nicht, wenn es sonnig ist. So verhindern Sie Verbrennungen des Rasens
- Pflanzen, die schon geblüht haben, können geteilt werden
- Schädliche Insekten bekämpfen
- Morgens gießen, abends kann Schimmel entstehen

*Mit freundlichem Gruß*

*H. Rensch*

*Vereinsvorsitzender*



**SV Allstedt e. V.**

*Abt.: Callanetics, Fußball, Gesundheitssport, Handball, Karate, Kegeln, Rollhockey, Senioren Frauengymnastik, Tennis, Tischtennis, Volleyball, Vorschulsport*

### *Zwei Ehepaare feierten im Mai das Fest der „Goldenen Hochzeit“*

*Von der Abteilung Kegeln*

*Sportfreund Lothar Dalitz mit seiner Ingrid*

*am 14. Mai 2010*

*und*

*von der Abteilung Gesundheitssport*

*Sportfreundin Gisela Heyer mit ihrem Werner*

*Der Vorstand des SV Allstedt e. V. gratuliert*

*beiden goldenen Paaren zu ihrem Ehejubiläum.*

*Thomas Schlennstedt*

*Vorsitzender des SV Allstedt e. V.*

*hjl*



## Abteilung Rollhockey

### Abteilungsleiter Rollhockey:

Thomas Schlennstedt, Mühlstraße 4, 06542 Allstedt

Tel. 03 46 52/1 24 46



### Rückschau der ausgetragenen Spiele

Nach dem verlorenen Heimspiel gegen Calenberg reiste man zum GRSC Mönchengladbach. Wie hat die Mannschaft das verlorene Spiel verkraftet? Scheinbar ganz gut, die Rollhockeyer kamen mit einem 5 : 1-Sieg zurück. Das war ein gutes Zeichen, musste doch Mönchengladbach am 1. Mai 2010 sein Nachholspiel von der Hinrunde in Allstedt absolvieren. Es fing ja gut an mit dem 1 : 0-Führungstreffer aber die Gäste machten es den Allstedtern schwer. Pausenstand 1 : 1. Nach Wiederanpiff ging Allstedt wieder in Führung und erhöhte auch zum 3 : 1. Davon ließen sich die Gäste nicht beeindrucken und setzten der Heimmannschaft ganz schön zu. Zum Schluss hieß es 4 : 4, damit konnte man noch zufrieden sein.

Ein weiteres Heimspiel, offiziell das Vorletzte in der Serie überhaupt, wurde eine Woche später gegen den Tabellenersten, dem RHC Recklinghausen, ausgetragen. In Recklinghausen verlor man ja mit 12 : 4. In Bestbesetzung stand man dem Gegner gegenüber. Anfangs sah es auch gut aus, Allstedt führte mit 1 : 0. Doch davon ließ man sich nicht beeindrucken, bis zur Pause führten die Gäste mit 1 : 4. Nach Wiederanpiff hatten die Gastgeber Glück mit zwei weiteren Treffern. Beiden Mannschaften wurden Penalties zugesprochen, wobei die Gäste mehr in das Tor trafen. Recklinghausen siegte mit 4 : 7. Allstedt hat dem Spitzenreiter lange Paroli geboten.

### Neue D-Jugend-Rollhockey-Mannschaft

Eine neue D-Jugend-Mannschaft hat die Abteilung Rollhockey ins Leben gerufen und man musste gleich in das Punktspielprogramm eingreifen. Die Spiele werden in Turnierform ausgetragen. Erster Spielort war Chemnitz.

Der RSC Darmstadt war Gegner Nr. 1. Die Darmstädter profitierten von der noch Unerfahrenheit der Allstedter und gewannen das Spiel mit 5 : 0.

Zeitversetzt wurde gegen den RSC Gera gespielt. Hier setzte man schon mal ein Zeichen und Paul Reinsch schoss vier Tore. Es reichte aber nicht. Mit 5 : 4 gewann Gera.

Das letzte Spiel wurde gegen den Gastgeber, dem RSC Chemnitz ausgetragen. Man hatte nicht viel zu bestellen. Mit 10 : 2 gewann Chemnitz das Spiel. Paul Reinsch schoss für Allstedt beide Tore, Allstedts Torkeeper Danny Schebesta verhinderte Schlimmeres. Für Allstedt spielten: Danny Schebesta, Jonah Hornickel, Gino Kosubay, Pascal Esther, Luca Hornickel, Paul Reinsch (6) und Hans Wächter.

### Termin

Punktspielturnier der D-Jugend am Sonntag, dem 13. Juni 2010, in Gera.

hjl

## SV Allstedt Abt. Fußball

„WOW - was war das für eine Rückrunde!!! 8 Spiele am Stück verloren, 3 : 32-Tore, 2 Spielerabgänge, 2 Spielerausfälle durch langwierige Verletzungen, Trennung vom Trainer - alles Indizien die in Richtung Abstieg verwiesen. Doch ... todgeglaubte leben länger. Mit dem 3 : 1 gegen SV Welbsleben hat sich die I. Mannschaft aus eigener Kraft aus diesen Strudel herausgezogen! Gerade gegen SV Welbsleben, wo es doch in der Vergangenheit nur Niederlagen hagelte (1 : 8, 1 : 3, 2 : 5, 3 : 7)! Und ... es fing an wie in den letzten 8 Spielen. Nach 20 Minuten lagen wir 0 : 1 hinten, trotz das wir den Welbslebenern Paroli boten! Aber diesmal ließ sich die Mannschaft nicht aus dem Konzept bringen. Man spielte weiter nach den Vorgaben des Übergangstrainers Tho-

mas Ritschel - hinten kompakt und gezielte Angriffe noch vorne! Trotz sehr guter Möglichkeiten stand es zur Pause noch 0 : 1. Etwas offensiver zeigte sich die Mannschaft nach dem Wechsel, aber ohne die Abwehrarbeit zu vernachlässigen. In der 65. Minute war es dann nach mehreren vergebenen Chancen endlich so weit. Daniel Reiche schoss zum viel umjubelten 1 : 1 nach guter Vorarbeit von Sven Fischer ein. Nun war der Knoten geplatzt. Welbsleben hatte zwar auch noch zwei gute Chancen, aber an diesen Sonntag war das Glück dem SVA treu. Es wurde dann ein Spiel auf das Tor des SV Welbsleben - und es kam wie es kommen musste. Durch zwei Tore von Andre Petermann wurde der SV Welbsleben geschlagen! Die Freude und Erleichterung nach Abpiff des Spieles war riesengroß. Nun gilt es in den letzten beiden Partien den Schwung mitzunehmen!

Auch unsere Frauenmannschaft spielte nur eine mittelmäßige Rückrunde in der Landesliga. Nach einer sehr guten 1. Halbserie, musste man durch arbeitsbedingtes oder verletzungsbedingtes Fehlen wichtiger Spielerinnen, das ein oder andere mal herbe Niederlagen einstecken. Trotzdem stand man im Pokalfinale des Landkreises. Im Finale, was am 1. Mai in Blankenheim gespielt wurde, war unsere Mannschaft die klar Bessere. Man erspielte sich sehr viele Torchancen gegen die KSG, doch leider verlor man das Finale mit 1 : 3. Glückwunsch trotzdem an dieser Stelle an unsere Frauenmannschaft! Auf ein Neues im Jahr 2010/2011.

Leider müssen wir das international angesetzte Frauenturnier (vom 18.06.10 bis 20.06.10) aufgrund von terminlichen Problemen absagen. Auch hier gilt: auf ein Neues in 2011.

Entgegen der I. Männermannschaft und der Frauenmannschaft, spielten unsere Alten Herren (eigentlich wie immer) sehr erfolgreich bis dato. Auch Spielermäßig konnte man sich verstärken. Mittlerweile zählen wieder über 15 Mann zu den Alten Herren. Damit kommt man fasst bei jeden Spiel über die Runden.“

MfG

Maik Walther

## SV Allstedt Abt. Fußball

### Neuigkeiten von den F-Junioren

Von den jüngsten Fußballern des SV Allstedt gibt es aus den vergangenen Monaten viel zu berichten. Die F-Jugendmannschaft wurde dank der finanziellen Unterstützung vom Bauunternehmen M. Hartmann und vom Eiscafé Latte S. Teubner mit wunderschönen Sweatshirts ausgestattet mit denen sie sich stets zum Aufwärmen vor Punktspielen präsentiert. Bereits bei der Hallenkreismeisterschaft wurden sie mehrfach getragen, denn hierbei überstanden die 6- bis 8-Jährigen nicht nur die Vor- sowie die 1. Zwischenrunde, sondern sie erreichten nach Bestehen der 2. Zwischenrunde sogar die Endrunde. Von 26 Mannschaften aus den Landkreis Mansfeld-Südharz belegte man schließlich einen bemerkenswerten 6. Platz!



In der Staffel II der Kreisklasse stand am Ende der Hinrunde die Elf der Trainer M. Aurich, E. Schmoltdt und P. Schließke auf dem 4. Tabellenplatz bei 8 teilnehmenden Mannschaften.

In der Winterpause nahmen die F-Junioren an einem Hallenturnier in Eisleben teil und konnten einen 4. Platz erkämpfen. Zu Beginn der Rückrunde überraschte die Inhaberin des Allstedter Ambulanten Pflegedienstes, Frau Sylvia Schmoldt, die jungen Kicker mit einem Satz gelber Trikots. Diese brachten gleich am Tage der Übergabe Glück: das 1. Spiel in den neuen Trikots konnte mit 1 : 0 gewonnen werden.

Anfang Mai gab es einen weiteren Höhepunkt für den Fußballnachwuchs: das DFB-Mobil reiste mit Staffelleiter U. Buchmann an und machte Station auf dem heimischen Waldsportplatz. Gemeinsame Trainingseinheiten der F- und E-Jugend standen am Sonntagmorgen, dem 9. Mai (Muttertag) auf dem Programm.



Im Vordergrund stand dabei das Anliegen, den fußballbegeisterten Kindern Freude an neuen Trainingsformen zu vermitteln. Der Spaß kam wirklich nicht zu kurz, da auch die zahlreich anwesenden Eltern zum Mitmachen ermutigt wurden. Zum Rahmenprogramm gehörten auch noch weitere Attraktionen an diesem Tag: eine große Hüpfburg war aufgebaut worden, die Torschusswand stand für die Kicker bereit, eine von Herrn E. Marx zur Verfügung gestellte Tischtennisplatte lud zum Match mit kleinen Bällen ein. Darüber hinaus wurde liebevollerweise von Frau M. Hartmann Kinderschminken angeboten; die bemalten Kindergesichter konnten sich sehen lassen!!! ☺ Für die Zuschüsse zu den Kosten für die Sprungburg geht ein riesiges „Dankeschön“ an die großzügigen Sponsoren Bauunternehmen M. Hartmann, Herrn E. Schmoldt sowie das Fuhrunternehmen M. Teske! Die Kinder hat es sehr gefreut!

An dieser Stelle möchten sich die kleinen Fußballer auch ganz herzlich bedanken bei allen fleißigen Helfern (z. B. bei Herrn E. Marx für die Musik), deren Einsatz dazu beigetragen hat, dass dieses Sportevent eine rundum gelungene Veranstaltung wurde. Die Allstedter F-Jugendmannschaft beendete die Spielsaison 2009/2010 mit dem 4. Tabellenplatz. Dieser Erfolg wurde unmittelbar nach dem letzten Punktspiel am Sonntag, dem 30. Mai zusammen mit den Eltern gefeiert.

## Interessengemeinschaft „Blutspende“

**Deutsches Rotes Kreuz** 

### Gute Resonanz bei zweiter Blutspende

Der zweite Blutspendetermin in Allstedt wurde wieder von den Frauen der Interessengemeinschaft „Blutspende“ und dem Blutspendedienst Dessau-Roßlau vom DRK entsprechend vorbereitet. Es lief zwar etwas zögerlich an, vielleicht war auch das schöne Wetter daran Schuld, doch die „Masse“ kam nach 18.00 Uhr. Insgesamt konnten 84 Bürger begrüßt werden, die bereit waren ihren Lebenssaft für eine gute Sache zu spenden. Von den 84 Spendern waren zwei Erstspender dabei.



Rechts im Bild, Herr Bätz wird für seine 75. Blutspende von der Interessengemeinschaft „Blutspende“, Frau Hohmann, geehrt.

Jubiläumsspenden konnten entsprechend gewürdigt werden. So u. a. Herr Jürgen Bätz für seine 75. Spende und Herr Hartmut Rittershaus für seine 50. Spende, Herr Christian Kutzner kam extra aus dem Ortsteil Wolferstedt und wurde für seine dritte Spende mit einer Spendernadel geehrt.

Es ist immer schön, wenn Bürger aus den Ortsteilen bzw. aus dem benachbarten Thüringen hier zur Blutspende begrüßt werden können. Die Meinung der Spender ist, für eine gute Sache kann man sowas schon machen.

Schon jetzt kann der dritte Blutspendetermin für dieses Jahr genannt werden. Am Dienstag, dem 20. Juli 2010, wieder ab 16.00 Uhr, in den bekannten Räumlichkeiten auf dem Schulhof der Grundschule Allstedt. Blutspenden hilft Leben retten.

### Wichtig für Erstspender!



Die Mitglieder der Interessengemeinschaft „Blutspende“ wurden mit einem neuen Outfit ausgestattet.

Im Rahmen der Blutuntersuchung erhalten Erstspender einen Unfall- und Blutspenderpass in dem die Blutgruppe eingetragen ist.

Text und Fotos: hjl

## Volkssolidarität Ortsgruppe Allstedt

Ansprechpartner: Freundin Hiltrud Friedrich -  
Tel. 03 46 52/67 02 70

Öffnungszeiten des Vereinsraums:  
Montag - Freitag von 10.00 bis 17.00 Uhr

### Veranstaltungen im Juni/Juli 2010

**Mittwoch, 9. Juni 2010, 15.00 Uhr**

Wir besuchen das Seniorenzentrum Allstedt und wollen miteinander reden, kleine sportliche Geschicklichkeitsspiele machen und Wissen testen. Interessenten können sich gerne anschließen.





**Mittwoch, 16. Juni 2010, 13.00 Uhr**

Heute starten wir mit unseren Fahrrädern zu einer kleinen Fahrt. Das Fahrtziel wird beim Start bekannt gegeben. Wenn jemand nicht mit dem Fahrrad fahren kann oder will, bitte bei Freundin Friedrich melden, wegen einer Transportmöglichkeit.

**Mittwoch, 23. Juni 2010, 14.00 Uhr**

**Zu einem Oma-Opa-Nachmittag in der AWO-Kita „Rotkäppchen“ sind wir heute eingeladen. Alle Interessenten treffen sich in der AWO-Kita Gartenstraße**

**Donnerstag, 1. Juli 2010, 14.00 Uhr**

Wir laden ein zum Sommerfest in unserem Vereinsraum. Bei schönem Wetter können wir auch auf dem Schulhof gemütlich machen.. Für kleine Überraschungen ist gesorgt.

Programmänderungen aus aktuellem Anlass behalten wir uns vor.

**Das war bei uns los**

Am Mittwoch, dem 21. April 2010 starteten wir eine Fahrt nach Günthersberge und besuchten das Mausefallenmuseum. Bei herrlichem Wetter konnte man schön während der Fahrt sehen, wie die Natur erwacht, trotz teilweise niedriger Temperaturen. Es ist immer schön durch den Harz zu reisen. Der Museumsbesuch war sehr interessant, vor allem konnte man sehen, wie man schon früher den Mäusen beikam. Der Besuch des Mäuseumuseums ist empfehlenswert. Im Anschluss, beim Kaffeetrinken wurde über so manche Episode, die im Museum erzählt wurde, herzlich gelacht.

Ein Dankeschön an das Busunternehmen Stottmeier aus Schönewerda und vor allem an den freundlichen Fahrer.

Zur Geburtstagsfeier des Monats April war der Vereinsraum gut besucht. Das schöne Wetter war sicher auch ausschlaggebend. Für den kulturellen Beitrag sorgte Frau Trümper mit den Akkordeonspielern von der Musikschule Fröhlich. Ein Dankeschön an Frau Trümper die gern zu den Senioren kommt.

Die Muttertagsveranstaltung fand am Mittwoch, dem 12. Mai 2010 statt. Im sehr gut besuchten Vereinsraum erfreuten die Kleinen von der Awo-Kita „Rotkäppchen“ die Senioren mit einem kleinen Kulturprogramm. Als kleines Dankeschön gab es für die anwesenden Muttis und Omis etwas Süßes.

Den Kleinen und den Erzieherinnen der AWO-Kita „Rotkäppchen“ ein herzliches Dankeschön für die Darbietung. Ebenfalls sei den Vorstandsmitgliedern gedankt, die bei der Servierung von Kaffee und Kuchen sowie beim Abwasch halfen.

**Im Juni/Juli haben folgende Mitglieder Geburtstag**

*Monatsspruch*

*Nimm dir Zeit zum Lachen,  
es ist die Musik der Seele.*

Frau Herta Rohkohl, Frau Melanie Thede, Frau Käthe Scharf, Frau Monika Krause, Frau Gisela Zöllner, Herr Werner Meyer, Frau Frieda Schröter, Frau Anneliese Gärtner, Frau Irma Schäfer, Frau Loritta Kerstin Ullrich, Frau Hildegard Kühnold, Frau Rita Mann, Frau Ruth Mehls, Herr Joachim Friederich, Frau Erny Krieg, Frau Iris Herrmann, Frau Denise Rühlemann, Frau Irene Aulich, Frau Grit Hochheim, Frau Hiltrud Friedrich und Frau Karla Hoffmann.

**Herzlichen Glückwunsch allen Senioren.**

Am 21. Mai 2010 feierten unsere beiden Mitglieder der VS

**Werner und Gisela Heyer**  
das Fest der  
**„Goldenen Hochzeit“.**

Die Ortsgruppe Allstedt der Volkssolidarität gratuliert noch nachträglich zu diesem Ehrentag.



*hjl, nach Information von Freundin Friedrich*

**Von Bruckner bis Beatles -**

**Erfolgreiches Konzert des Allstedter Quartetts „Nova Cantica“**

Das erste Konzert des Allstedter Quartetts „Nova Cantica“ in der „St. Petri“- Kirche in Landgrafroda am 15. Mai 2010 war ein voller Erfolg. Ein nicht alltäglicher Musikstreifzug durch fünf Jahrhunderte begeisterte die Konzertbesucher sehr. Mit stehendem Applaus bedachten die Zuhörer am Ende des Konzerts die vier Sängerinnen und Sänger. Das Quartett wurde erst nach zwei Zugaben, die ihnen gern gewährt wurden, vom Publikum entlassen. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Zuhörern für ihr Erscheinen und für die Spenden, die zur Restaurierung der Landgrafrodaer Orgel beitragen werden. Dieses Konzert soll am **09. Oktober 2010** in der **Kirche in Einsdorf** wiederholt werden.



**OT Beyernaumburg**

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Beyernaumburg alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*



- |           |                         |                    |
|-----------|-------------------------|--------------------|
| am 11.06. | Frau Anna Wolf          | zum 82. Geburtstag |
| am 13.06. | Frau Gisela Gotsch      | zum 72. Geburtstag |
| am 15.06. | Frau Annerose Schniebel | zum 86. Geburtstag |
| am 25.06. | Fau Charlotte Holzapfel | zum 72. Geburtstag |
| am 26.06. | Herrn Horst Recke       | zum 82. Geburtstag |
| am 27.06. | Frau Elisabeth Rähme    | zum 81. Geburtstag |
| am 05.07. | Herrn Georg Schacke     | zum 83. Geburtstag |
| am 06.07. | Herrn Josef Wonka       | zum 73. Geburtstag |
| am 07.07. | Frau Edith Eckstein     | zum 79. Geburtstag |

- OT Othal**  
am 08.07. Herrn Karl Hoffmann zum 74. Geburtstag

## Kinderstunde/Christenlehre unter Leitung von Frau Kamossa

Wöchentlich dienstags um 16.00 im Pfarrhaus Beyernaumburg

## Gottesdienste

13.06.10 14.00 Uhr in Nienstedt: Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich

27.06.10 10.30 Uhr

## Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 0 34 64/57 22 36 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.

## Ein Dankeschön

Am Nachmittag des 24. April 2010 starteten die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Beyernaumburg einen Arbeitseinsatz auf dem Gelände des Friedhofs Beyernaumburg.

Die kompostierbaren Abfälle, die sich in den letzten Jahren angesammelt hatten, wurden in einen Container entsorgt.



Durch den Arbeitseinsatz wurde dem Friedhof ein gepflegtes Aussehen gegeben. Die Kirchengemeinde Beyernaumburg möchte sich auf diesem Wege bei den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Beyernaumburg recht herzlich für die Unterstützung bedanken.  
*Gemeindekirchenrat Beyernaumburg*

## Eine Bitte

Die Kirchengemeinde Beyernaumburg möchte alle Friedhofsbesucher nochmals darauf hinweisen Blumentöpfe, Gebinde sowie Grabschmuck aus Plaste oder Kunststoff nicht mehr auf dem Brennhaufen zu entsorgen.

Entsorgen Sie diese Materialien privat über Ihren Gelben Sack.  
*Gemeindekirchenrat Beyernaumburg*

## OT Emseloh

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Emseloh alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 11.06. Frau Helga Müller	zum 71. Geburtstag
am 17.06. Herrn Werner Kühne	zum 72. Geburtstag
am 18.06. Herr Gerhard Otilie	zum 72. Geburtstag
am 21.06. Herr Hans Leopold	zum 74. Geburtstag
am 25.06. Frau Gertraud Becker	zum 72. Geburtstag
am 25.06. Herr Franz Goldschmidt	zum 77. Geburtstag
am 01.07. Frau Elvira Vollrath	zum 71. Geburtstag



am 03.07. Herrn Otto Bethge	zum 89. Geburtstag
am 08.07. Frau Brigitte Mühlhansel	zum 81. Geburtstag
am 08.07. Frau Martha Schulze	zum 80. Geburtstag
am 09.07. Frau Ida Jäger	zum 84. Geburtstag
am 11.07. Frau Annalise Fischer	zum 85. Geburtstag
am 12.07. Frau Wilfriede Dietrich	zum 70. Geburtstag

## Gottesdienste

12.06.10 12.30 Uhr Jubel-Konf.

13.06.10 14.00 Uhr in Nienstedt: Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich

## Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 0 34 64/57 22 36 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.

## Seniorenachmittage in Emseloh

### Veranstaltungen im II. Quartal 2010

am 17.06.2010 Grillnachmittag

### Seniorenachmittage in Emseloh

### Veranstaltungen im III. Quartal 2010

01.07.2010	Avon Beratung - Frau Dell
15.07.2010	Grillnachmittag
29.07.2010	Aufenthalt im Park
12.08.2010	Spielnachmittag
26.08.2010	Jacobi-Apotheke (Schlafstörungen)
09.09.2010	Teehaus (Beratung und Verkostung)
23.09.2010	Wanderung um Emseloh

## Sängerfest zum 130-jährigen Gründungsjubiläum des Männerchores „Harmonie“ Emseloh e. V.

Sonnabend, 26. Juni, 14 Uhr im Park von Emseloh ab 20.00 Uhr großer Sängerbalk mit den „Gonnataler Spatzen“. Am Sonntag, 27. Juni, 10 Uhr - Umzug und Musikalischer Frühschoppen im Park mit den „Pölsfelder Lausbuben“  
*Der Vorstand*

## OT Holdenstedt

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Holdenstedt alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*



am 10.06. Frau Renate Bennemann	zum 72. Geburtstag
am 12.06. Frau Erna Bensing	zum 77. Geburtstag
am 16.06. Frau Renate Hans	zum 70. Geburtstag
am 18.06. Herr Achim Deichmann	zum 70. Geburtstag
am 24.06. Frau Regina Böttger	zum 73. Geburtstag
am 24.06. Herr Dieter Ehrig	zum 72. Geburtstag
am 25.06. Herr Wilhelm Bensing	zum 80. Geburtstag
am 26.06. Herr Wilfried Löbert	zum 72. Geburtstag
am 28.06. Frau Sonja Ringel	zum 80. Geburtstag
am 30.06. Frau Anita Eckstein	zum 77. Geburtstag
am 07.07. Frau Sonja Lampl	zum 74. Geburtstag
am 08.07. Herrn Werner Herrmann	zum 78. Geburtstag
am 10.07. Frau Hilde Jannek	zum 83. Geburtstag
am 11.07. Frau Magda Kniewel	zum 70. Geburtstag

am 13.07. Herr Manfred Böttger zum 82. Geburtstag

### Kinderstunde/Christenlehre unter Leitung von Frau Kamossa

Jeden Dienstag von 15.00 - 16.00 Uhr bei Familie Doleschal in der Gartenstraße 6a

#### Konfirmandenunterricht

Mittwochs von 16.00 - 17.00 Uhr

#### Gottesdienste in Holdenstedt

13.06.10 14.00 Uhr in Nienstedt: Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich

20.06.10 09.15 Uhr

#### Gottesdienste „St. Maria“ Sittichenbach

jeden Donnerstag:

9.00 Uhr „Morgenlob“: Werktagsgottesdienst der Gemeinde in Sittichenbach (außer am 01.07., 08.07.)

12.06.2010

17.30 Uhr Hl. Messe

20.06.2010

08:30 Uhr Hl. Messe

26.06.2010

17:30 Uhr Wortgottesfeier

04.07.2010

08:30 Uhr Hl. Messe

10.07.2010

17:30 Uhr Hl. Messe

#### Besondere Veranstaltungen

10.06.2010

19.30 Uhr Kolping-Abend im Pfarrsaal Eisleben

19.06.2010 Frauenwallfahrt im Kloster Helfta

20.06.2010

15.00 Uhr Dankandacht in der Pfarrkirche Eisleben  
Für alle Ehrenamtlichen; anschl. Grillabend  
(Bitte anmelden!)

27.06. bis 02.07.2010

Religiöse Kinderwoche unseres Gemeindeverbundes

**Für alles andere:** Bitte auf Vermeldungen achten und Informationen im Schaukasten wahrnehmen!

### Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Freitag, dem 11.06.2010

am 09.07. Frau Anneliese Beier zum 80. Geburtstag  
am 11.07. Frau Frieda Krauß zum 86. Geburtstag  
am 12.07. Frau Anneliese Hoffmann zum 71. Geburtstag

## Sommerfest in Katharinenrieth

### Zum Jubiläum 50 Jahre Blaskapelle „Katharina“

**Wann?** vom 25.06.2010 bis 27.06.2010

**Wo?** Sportplatz Katharinenrieth

**Was?**

**Freitag, 25.06.2010**

ab 19.30 Uhr Disco mit DJ Stephan Gosc

**Samstag, 26.06.2010**

ab 13.00 Uhr Begrüßung und Konzert durch die Blaskapelle „Katharina“

ca. 14.00 Uhr musikalische Unterhaltung „Männerchor Concordia“ Wettelrode

ca. 15.00 Uhr Konzert der „Original Unstruttaler

um 14.00 Uhr im Sozialtreff statt.  
Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.

### Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 0 34 64/57 22 36 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.

### 1111 Jahre Holdenstedt

Die „Arbeitsgruppe 1111 Jahre Holdenstedt“ organisiert eine Ausstellung zur Jahrfeier. Da trotz der Aufrufe bisher noch kein Informationsmaterial (Bilder oder ehemals ortsbildprägendes Material) zur Verfügung gestellt wurde, möchte ich hiermit die Bürger nochmals bitten, vorhandenes Material nur der „Arbeitsgruppe 1111 Jahre Holdenstedt“ leihweise zur Verfügung zu stellen.

Abzugeben bitte bei der Ortsbürgermeisterin Frau Ibe oder bei Familie Buch, Lindenstraße 39. Nur durch die Mitarbeit der Bürger kann die geplante Ausstellung durchgeführt und interessant gestaltet werden. Vielen Dank

Ihre Ortsbürgermeisterin und die Arbeitsgruppe

## OT Katharinenrieth



*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Katharinenrieth alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 19.06.	Herr Ludwig Hutterer	zum 76. Geburtstag
am 20.06.	Frau Edith Georges	zum 74. Geburtstag
am 21.06.	Frau Maria Schleichert	zum 90. Geburtstag
am 23.06.	Frau Christa Weigel	zum 83. Geburtstag
am 03.07.	Frau Dorit Georges	zum 70. Geburtstag
am 08.07.	Herr Heinz Beier	zum 81. Geburtstag
am 08.07.	Herr Willy Große	zum 71. Geburtstag

ca. 16.00 Uhr Blasmusikanten“  
Konzert der „Original Helderbachtaler Musikanten“

Kinderunterhaltung und Sprungburg für unsere Kleinen.  
Durch das Programm führt DJ Örny.

ab 19.30 Uhr Tanz für Jung und Alt mit der Gruppe „Zweiteiler“ aus Köthen

**Sonntag, 27.06.2010**

ab 11.00 Uhr Frührschoppen mit der Blaskapelle „Katharina“

ca. 12.30 Uhr Nachmittagsunterhaltung

bis 15.00 Uhr mit den Musikern Töpfer von



## Clingen

Für das leibliche Wohl sorgt das Team der Gaststätte „Chaos“ aus Allstedt.

Es laden ein die Blaskapelle „Katharina“ und der Heimatverein Katharinenrieth.



## Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienste

13.06.10 14.00 Uhr in Nienstedt: Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich

## OT Liedersdorf

*Wir wünschen allen Jubilarinnen*

Besuchen Sie uns im Internet

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

*und Jubilaren von Liedersdorf  
alles Gute zum Geburtstag und  
persönliches Wohlergehen.*

am 26.06. Frau Hildegard Müller zum 85. Geburtstag  
am 29.06. Frau Ursula Friedrich zum 75. Geburtstag

## Gottesdienste

13.06.10 14.00 Uhr in Nienstedt: Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich

Bereitschaftsplan  
des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschafts-

15.30 Uhr Kinderballett  
16.00 Uhr Clown Ferdi  
17.30 Uhr Theateraufführung für Erwachsene und Kinder

20.00 Uhr bis 02.00 Uhr Tanz mit „Rena und Band“  
Vielfältige Unterhaltung durch Klettenwand für Kinder, Hupfburg, Kinderschminken, Bierkasten stapeln, Kegelbahn, Fahrradparcours, Brot backen, Bastelstände, Keramikstand u. v. m.

Eintritt für Freitag und Sonnabend - 7,00 €

## Sonntag, 20.06.2010

10.00 Uhr Festgottesdienst  
10.30 Uhr Frührschoppen mit Mittagessen  
11.00 bis 13.00 Uhr Blasmusik

nummer 0 34 64/57 22 36 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.

111-Jahr-Feier in Liedersdorf  
(Festzelt auf dem Sportplatz)

## Freitag, 18.06.2010

20.00 bis ca. 03.00 Uhr Disco - Eintritt 3,00 €

## Sonnabend, 19.06.2010

13.00 Uhr Historischer Festumzug  
ab 14.00 Uhr Programm im

14.00 Uhr Eintritt 5,00  
14.45 Uhr Platzkonzert  
dazwischen Kinderchor  
15.00 Uhr Festansprache



!Die gastronomische Versorgung ist an allen 3 Tagen durch das Gasthaus Zum Weißen Roß/ Bornstedt gesichert!

*Die Gemeinde Liedersdorf*

## OT Mittelhausen

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Mittelhausen alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 16.06. Frau Edith Machlitt zum 83. Geburtstag  
 am 18.06. Frau Inge Schulze zum 76. Geburtstag

**OT Einsdorf**

am 20.06. Frau Ilse Senkel zum 61. Geburtstag  
 am 13.07. Herrn Günther Stetefeld zum 80. Geburtstag

**Kirchliche Nachrichten**

**Gottesdienste in Mittelhausen**

13. Juni 2010 um 9.00 Uhr

20. Juni 2010 um 11.00 Uhr in Wolferstedt „Kirche-lebendig erleben“, anschl. Gemeindefest

27. Juni 2010 um 9.00 Uhr

Frauenkreis: Donnerstag, 24. Juni 2010 um 15.00 Uhr

Kinderkreis: Donnerstag, 17. Juni 2010 um 17.00 Uhr

„Wir kochen“

jeden Mittwoch ab 19.30 Uhr Chor

**Gottesdienste in Einsdorf**

6. Juni 2010 um 14.14 Uhr Liturgischer Gottesdienst m. Orgel

20. Juni 2010 um 11.00 Uhr in Wolferstedt „Kirche-lebendig erleben“, anschl. Gemeindefest

4. Juli 2010 um 14.14 Uhr Liturgischer Gottesdienst m. Orgel  
 Halbtagesfahrt Buttstädt/Heldrungen Mittwoch, 30. Juni 2010

Wir starten um ca. 12.45 Uhr und fahren mit dem Bus zum „Camposanto“, den historischen Friedhof von Buttstädt. Nach einer interessanten Führung geht es dann über die Schmücke nach Heldrungen zur Mühle, wo wir gemeinsam Kaffeetrinken und uns viel Erstaunliches anschauen werden. Anschließend fahren wir zurück und werden um ca. 17.30 Uhr wieder vor Ort sein. Die Fahrt kostet inkl. Führungen und Kaffee 17,50 Euro.

**Orgelgottesdienst 14.14**

Auch in diesem Sommer lädt die Kirchengemeinde Einsdorf zu ihren „14.14 Orgelgottesdienst“ alle Musikinteressierten und diejenigen ein, die für einen Moment zur Ruhe kommen wollen. Die Orgel steht bei diesem liturgisch gehaltenen Gottesdienst im Vordergrund. Ein ausführliches Vor- und Nachspiel sowie ein längeres Orgelstück prägen diesen Gottesdienst, indem die Predigt nur einen kurzen prägnanten Gedanken bringt, also deutlich hinter der Musik zurücktritt. Dies ist auch bezweckt, denn dieser Gottesdienst ist besonders für Freunde guter Orgelmusik. Lassen Sie sich doch einmal von dieser Form der Gottesdienstgestaltung begeistern. Auf Ihr Kommen freut sich die Kirchengemeinde Einsdorf.

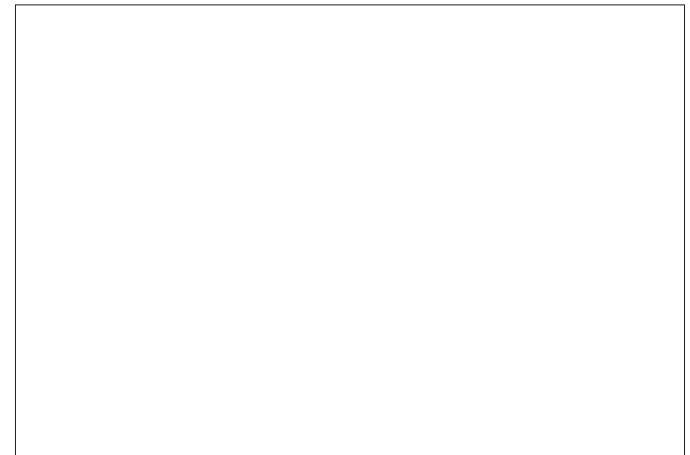
**Konfirmationen in unserem Kirchspiel**

Mut zur Konfirmation hatten unsere beiden diesjährigen Konfirmanden Florian Momers (Einzigen) und Stefanie Zoldahn (Einsdorf), die beide am Pfingstsonntag in feierlichen Gottesdiensten konfirmiert wurden. In einem Interview, das in unserem Kirchenboten nachzulesen ist, sagten beide, dass die Konfirmandenzeit eine schöne Zeit war und dass sie sich konfirmieren ließen, weil sie an Gott glauben.



Mittelhausen	Liedersdorf	0 : 0
Niederröblingen	Jugendfeuerwehr	4 : 0
Liedersdorf	Papa's	1 : 0
Jugendfeuerwehr	Mittelhausen	0 : 4

Tabelle :	Tore	Punkte
1. Papa's	4 : 1	9
2. Liedersdorf	2 : 0	8
3. Niederröblingen	5 : 2	5
3. Mittelhausen	5 : 2	5
5. Jugendfeuerwehr	0 : 11	0



**OT Niederröblingen**

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Niederröblingen alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 11.06. Frau Thea Mögling	zum 74. Geburtstag
am 13.06. Herrn Günter Schulze	zum 74. Geburtstag
am 15.06. Herrn Gerhard Hanff	zum 79. Geburtstag
am 17.06. Herrn Kurt Bauerfeld	zum 82. Geburtstag
am 18.06. Frau Irmgard Rakow	zum 61. Geburtstag
am 30.06. Herrn Harald Wäldchen	zum 67. Geburtstag
am 02.07. Frau Helga Karl	zum 81. Geburtstag
am 09.07. Frau Margit Andree	zum 66. Geburtstag
am 09.07. Herrn Joachim Rakow	zum 71. Geburtstag

**Kirchliche Nachrichten für Niederröblingen**

**Ev.-Luth. Pfarramt Allstedt**  
**Pfarrer Joachim J. Breithaupt**  
**Kirchplatz 5 in Allstedt**  
**Tel.: 501**  
**Fax: 687**

**Gottesdienste in Niederröblingen:**

Sonntag, den 20. Juni 2010, 14:00 Uhr, Gesamtgottesdienst in Allstedt zum Kirchweihfest der Allstedter Stadtkirche (Näheres dazu unter „Allstedt“)

Sonntag, den 4. Juli 2010, 11:00 Uhr, in der Niederröblinger Kirche

**Rückblicke**

zur Pilgerwanderung nach Volkenroda, zur Salatkirmes, Christi Himmelfahrt, Pfingsten und Konfirmation finden Sie unter „Allstedt“

### Die kleine Andacht

„Sag mal, was habe ich davon, wenn ich an Gott glaube?“, fragte mich ein Tramper, den ich vor einigen Jahren im Auto mitnahm. Im Gespräch kam schnell heraus, dass ich Pfarrer bin. Da rückte er gleich mit dieser Frage heraus: „Was hat der Mensch davon, wenn er an Gott glaubt?“

Irgendetwas muss der Mensch doch davon haben!

Ich hätte ihm gerne etwas Sicheres gesagt, z. B. dass Gott auf unsere Gebete Antwort gibt, uns vor Bösem bewahrt und uns schützt. Ich kenne Menschen, die durch Beten erstaunlich, hilfreiche Erfahrungen gemacht haben. Doch fühlte ich: wenn ich davon erzählen würde, es würde mich für einen Heuchler halten. Ich gebe es genug Christen, die mit viel Mühe, manchen nicht erhörten Gebeten und mancher Krankheit durchs Leben gehen.

Was nützt denen der Glauben? Was sollte ich nun antworten? Ich sagte dem jungen Mann: „Mit Gott ist es ähnlich wie mit Vater und Mutter - leben Ihre Eltern eigentlich noch?“ „Ja“, sagte er, „aber nicht hier, ich stamme aus Leipzig.“ „Sie besuchen doch Ihre Eltern?“ fragte ich nach. „Natürlich.“ bestätigte er. „Was haben Sie eigentlich davon, Ihre Eltern zu besuchen? Bekommen Sie dann jedes mal Geld oder andere Geschenke?“ Da entrüstete er sich: „Ich besuche meine Eltern doch nicht, um etwas zu bekommen. Sie sind halt meine Eltern.“ Über diese Antwort war ich froh, da hatte ich einen Anknüpfungspunkt: „Genauso ist das auch mit Gott“, sagte ich, „an ihn glaubt man nicht, um etwas zu bekommen, sondern weil er eben unser Gott ist!“

Unsere Eltern haben uns das Leben gegeben, unsere Windeln gewechselt, sich unseretwegen Nächte um die Ohren geschlagen und vieles andere für uns getan. Da fragt man nicht, „was habe ich davon, wenn ich sie besuche?“ Da ist es einfach richtig, sich um sie zu kümmern. So ist es auch mit Gott.

Ein Bibelwort sagt uns:

„Lasst uns doch den Herrn, unseren Gott, ehren, der uns Sonne und Regen gibt zur rechten Zeit und uns die Ernte treulich und jährlich gewährt.“

Da kann man nicht fragen: Was habe ich davon? Es ist einfach richtig, Gott zu ehren und an ihn zu glauben. Er ist wie Vater und Mutter. Dass das für Sie nicht nur ein frommer Satz bleibt, sondern eine Lebenserfahrung,

das wünscht Ihnen Pfarrer Joachim Justus Breithaupt

**Das gibt es eigentlich nicht ...**

**Sie haben kein Amtsblatt bekommen und müssen es beim Nachbarn lesen ...**

... dann sollten Sie schnell zum Telefon greifen, damit die nächste Ausgabe ganz sicher bei Ihnen ankommt!

Unsere Info-Hotline ist für Sie besetzt.  
 Mo. – Do. 7.30 - 16.30 Uhr  
 Fr. 7.30 - 16.00 Uhr

**☎ 0 35 35/4 89-111**



www.wittich.de

### Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Nienstedt/Einzingen alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.

am 17.06.	Herrn Wolfgang Hornickel	zum 73. Geburtstag
am 20.06.	Frau Gertrud Wagner	zum 80. Geburtstag
am 07.07.	Frau Karin Lotis	zum 61. Geburtstag
am 13.07.	Frau Gertrud Wolfram	zum 80. Geburtstag

#### OT Einzingen

am 10.06.	Herrn Fritz Eckstein	zum 71. Geburtstag
am 12.06.	Herrn Karl-Heinz Behm	zum 81. Geburtstag
am 06.07.	Frau Gertrud Schmidt	zum 73. Geburtstag
am 09.07.	Frau Gertrud Hauk	zum 87. Geburtstag

### Kirchliche Nachrichten für Nienstedt

#### Gottesdienst

13.06.10 14.00 Uhr Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich

#### Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Donnerstag, dem 17.06.2010 um 14.00 Uhr in der Gaststätte Agthe statt. Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.

### Kirchliche Nachrichten für Einzingen

#### Gottesdienste:

**13. Juni 2010 um 14.00 Uhr**

**20. Juni 2010 um 11.00 Uhr in Wolferstedt „Kirche-lebendig erleben“, anschl. Gemeindefest**

**Für Orgelmusikliebhaber weisen wir daraufhin, dass in Einsdorf wieder in den Sommermonaten sonntags um 14.14 Uhr liturgischer Gottesdienst ist. Termine: 06.06.2010 u. 04.07.2010 Halbtagesfahrt Buttstädt/Heldrungen, Mittwoch 30. Juni 2010** Wir starten um ca. 12.45 Uhr und fahren mit dem Bus zum „Camposanto“, dem historischen Friedhof von Buttstädt. Nach einer interessanten Führung geht es dann über die Schmücke nach Heldrungen zur Mühle, wo wir gemeinsam Kaffeetrinken und uns viel Erstaunliches anschauen werden. Anschließend fahren wir zurück und werden um ca. 17.30 Uhr wieder vor Ort sein. Die Fahrt kostet inkl. Führungen und Kaffee 17,50 Euro.

#### Konfirmationen in unserem Kirchspiel

Mit zur Konfirmation hatten unsere beiden diesjährigen Konfirmanden Florian Momers (Einzingen) und Stefanie Zoldahn (Einsdorf), die beide am Pfingstsonntag in feierlichen Gottesdiensten konfirmiert wurden. In einem Interview, das in unserem Kirchenboten nachzulesen ist, sagten beide, dass die Konfirmandenzeit eine schöne Zeit war und dass sie sich konfirmieren ließen, weil sie an Gott glauben und dadurch ihren Glauben festigen und beweisen möchte und so auch zur Gemeinschaft gehören, die den gleichen Glauben hat wie sie. Beide vertrauen darauf, dass der Glaube sie auf ihren Lebensweg unterstützen wird. Sie wollen sich weiterhin in der Kirche auf die eine oder andere Art mitwirken.

Die Kirchengemeinden wünschen den beiden alles Gute und Gottes Segen.

#### Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Montag, dem 14.06.2010 um 14.00 Uhr in der Gaststätte Erdachse statt. Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.

## Einzinger Burschentanz 2010

Schon wieder ist an der Erdachse was losgewesen drum sollt ihr alle davon erfahren und hier lesen. Nicht nur bei uns, sondern auch in den Nachbarorten feiert man mit Eleganz

den traditionellen Burschentanz.

Am 08.05.2010 ging's 7.00 Uhr los mit Traktor und Säge zum Bäume holen - und das gar nicht träge.

Mit nem Hänger voll Birken kam man angerückt, damit wurden der Saal und der Ort ausgeschmückt.

Die Burschenblumen - welche Pracht hatte wie schon Tradition unsere Wirtin gemacht.

Es war dann so gegen 13 Uhr 30

da ging's los zum Ständchenblasen - das weiß ich.

Mit bunt geschmückter Maie und der Kapelle aus Kathriet erklang überall so manch flottes Lied.

Die Maie schwang dieses Jahr Patrick Hofmann umher er hatte Urlaub - kam extra aus dem Schwabenlande her.

Am Nachmittag lud man zum Kindertanze ein mit ein paar Spielen zum lustig sein.

Schade, dass so wenig Besucher waren auf dem Saal, naja, vielleicht wird's mehr beim nächsten Mal.

Am Abend luden noch einmal Burschen und Wirtin ein zum Tanz mit der Gruppe JO - JO und zum fröhlich sein.

Am Sonntag, dem 09.05.2010 spielte man ganz kolossal im Fußball um den bewährten Burschenpokal.

Mannschaften aus Nienstedt, Sotterhausen, Einzingen und sogar aus der Sotterhäuser Klinik kamen daher

und mancher hatte es ganz schön schwer.

Zum Schluss ging natürlich keiner leer aus

für alle gab's einen Preis und natürlich Applaus.

Der Fußball-Wanderpokal bleibt im Einzinger Land

Jochen gab dies zur Siegerehrung bekannt.

- Platzierung:
1. Einzingen 1
  2. Klinik Sotterhausen
  3. Einzingen 2
  3. Nienstedt
  4. Sotterhausen

Gemeinsam saß man noch gemütlich bis in die Nacht, bis dann der Bierwagen wurde dicht gemacht.

So ging der Burschentanz 2010 zu Ende

am Montag spuckte man nochmal in die Hände.

Alles wurde aufgeräumt und angepackt und an seinen Platz wieder alles gebracht.

Bis das es zum nächsten Mal wieder heißt - ganz famos an der Erdachse geht's rund - da ist immer was los.

Text und Bild: Steffi Migenda



## OT Pölsfeld

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Pölsfeld alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 09.06.	Frau Ruth Kuhn	zum 79. Geburtstag
am 10.06.	Herrn Wolfgang Freiberg	zum 82. Geburtstag
am 12.06.	Herrn Heinz Hopstock	zum 79. Geburtstag
am 27.06.	Frau Tea Greschner	zum 70. Geburtstag
am 29.06.	Frau Marta Horlberg	zum 83. Geburtstag

## OT Sotterhausen

*Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Sotterhausen alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 09.06.	Frau Heidi Böttger	zum 62. Geburtstag
am 29.06.	Frau Ruth Stolle	zum 79. Geburtstag
am 01.07.	Frau Elfriede Schmidt	zum 75. Geburtstag
am 04.07.	Herrn Rudolf Schlißke	zum 85. Geburtstag
am 06.07.	Frau Erika Guhl	zum 80. Geburtstag
am 07.07.	Frau Anna Lambert	zum 79. Geburtstag
am 12.07.	Frau Gerda Ruppe	zum 72. Geburtstag

## Gottesdienste

13.06.10	14.00 Uhr	in Nienstedt: Beginn des diesjährigen Gemeindefestes für den gesamten Pfarrbereich
27.06.10	09.15 Uhr	

## Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Dienstag, dem 15.06.2010 um 14.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung statt. Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.



## Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 0 34 64/57 22 36 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.

### *Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Wolferstedt alles Gute Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 18.06.	Frau Dora Handweg	zum 81. Geburtstag
am 20.06.	Herrn Rolf Glieder	zum 77. Geburtstag
am 20.06.	Frau Silvia Langner	zum 79. Geburtstag
am 22.06.	Herrn Hubert Schließke	zum 69. Geburtstag
am 24.06.	Frau Ilse Wittenbecher	zum 78. Geburtstag
am 27.06.	Herrn Herbert Schulze	zum 87. Geburtstag
am 28.06.	Herrn Roland Wagner	zum 60. Geburtstag
am 29.06.	Herrn Horst Dietze	zum 84. Geburtstag
am 29.06.	Frau Erika Sengewald	zum 85. Geburtstag
am 30.06.	Frau Helene Lucks	zum 90. Geburtstag
am 01.07.	Herrn Heinz Gebhardt	zum 82. Geburtstag
am 02.07.	Frau Hildegard Teichmann	zum 82. Geburtstag
am 05.07.	Herrn Gerhard Pescht	zum 73. Geburtstag
am 10.07.	Frau Hannelore Klausung	zum 61. Geburtstag
am 11.07.	Frau Ursula Marx	zum 70. Geburtstag

## Kirchliche Nachrichten

Ev.-Luth. Pfarramt Wolferstedt  
Dorfstr.183  
06542 Wolferstedt  
Tel. 03 46 52/6 75 34 u. Fax: 03 46 52/6 75 35  
E-Mail: pfarramt.wolferstedt-online.de

### Gottesdienste

6. Juni 2010 um 9.00 Uhr  
20. Juni 2010 um 11.00 Uhr in Wolferstedt „Kirche - lebendig erleben“, anschl. Gemeindefest  
4. Juli 2010 um 9.00 Uhr  
Montag, 21. Juni 2010 um 14.00 Uhr Seniorenkreis  
Kinderclub dienstags und donnerstags von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr  
**Halbtagesfahrt Buttstädt/Heldrungen**

### Mittwoch 30. Juni 2010

Wir starten um ca. 12.45 Uhr und fahren mit dem Bus zum „Camposanto“, dem historischen Friedhof von Buttstädt. Nach einer interessanten Führung geht es dann über die Schmücke nach Heldrungen zur Mühle, wo wir gemeinsam Kaffeetrinken und uns viel Erstaunliches anschauen werden. Anschließend fahren wir zurück und werden um ca. 17.30 Uhr wieder vor Ort sein. Die Fahrt kostet inkl. Führungen und Kaffee 17,50 Euro.

### 20. Juni 2010: Kirchengemeindefest in Wolferstedt

Die Kirchengemeinden Winkel und Wolferstedt feiern am Sonntag, dem 20. Juni 2010 ihr gemeinsames Kirchengemeindefest und laden dazu herzlich ein. Rund um die Wolferstedter Veitskirche wird wieder reges Treiben herrschen. Für Jung und Alt gibt es viel interessantes zu bestaunen. Start ist um 11.30 Uhr mit dem Familiengottesdienst. „Kirche - lebendig erleben.“ Im Anschluss daran gibt es ein buntes und vielfältiges Programm. Für die Kleinen kommt das Spielmobil mit Hüpfburg und einen Spielparcours, für alle gibt es am Nachmittag Tänze der „Tanzenden Omi's“ zu bestaunen und um 16.00 Uhr dann ein Konzert

junger Künstler unter der Leitung von Maik Menzel. Wieder mit dabei auch die Kämpfer der Esdo-Sportgruppe aus Osterhausen. Natürlich ist für gute Verpflegung und Getränke gesorgt. Die Kirchengemeinden Winkel und Wolferstedt freuen sich auf Ihr Kommen.

### Partnergemeinde Großgartach zu Gast in Wolferstedt/Winkel

Die Kirchengemeinden Winkel und Wolferstedt hatten am 08./09.05.2010 Besuch von ihrer Partnergemeinde Großgartach, einem Stadtteil von Leingarten. Die neun Gäste aus Württemberg, die bei Familien im Ort untergebracht waren, sandten herzliche Grüße an alle Gemeindeglieder und überbrachten den beiden Gemeinden auch eine großzügige Spende.



Das Wochenende stand ganz im Zeichen der Begegnung. Nach einer kurzen Andacht zu Beginn in der Wolferstedter Veitskirche ging es im Autokonvoi nach Wettelrode, wo eine Führung ins Schaubergwerk die Gäste und auch uns erfreute. Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken ging es zunächst wieder in die Familien, bevor man sich abends im Wolferstedter Pfarrhaus zu einem gemütlichen Abend mit Gegrilltem und Salaten traf. Jürgen Brame, der Vorsitzende des dortigen Gemeindegemeinderates, hatte seine Gitarre dabei und so konnte auch gesungen werden. Am Sonntag feierte man in Wolferstedt gemeinsam Gottesdienst und genoss nach einem kleinen Rundgang durch das Dorf das Mittagessen im „Alten Lädchen“. Alles in allem ein rundum gelungener Besuch, dem ein Gegenbesuch im nächsten Jahr am Sonntag Rogate (29./30.05.2011) folgen wird.

## Gemeinde Winkel

### *Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Winkel alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen.*

am 14.06.	Herrn Bernhard Stickel	zum 61. Geburtstag
am 26.06.	Herrn Lothar Gebhardt	zum 71. Geburtstag
am 27.06.	Herrn Klemens Grunzke	zum 67. Geburtstag
am 12.07.	Frau Christine Stickel	zum 82. Geburtstag

## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste

06. Juni 2010 um 10.00 Uhr  
20. Juni 2010 um 11.00 Uhr in Wolferstedt „Kirche-lebendig erleben“, anschl. Gemeindefest  
04. Juli 2010 um 10.00 Uhr  
Seniorenkreis, Mittwoch, den 16. Juni 2010 um 14.00 Uhr  
Für Orgelmusikliebhaber weisen wir daraufhin, dass in Eins-



**dorf wieder in den Sommermonaten sonntags um 14.14 Uhr liturgischer Gottesdienst ist.**

**Termine: 04.07.2010**

**Halbtagesfahrt Buttstätt/Bretleben Mittwoch 30. Juni 2010**

Wir starten um ca. 12.45 Uhr und fahren mit dem Bus zum „Camposanto“, dem historischen Friedhof von Buttstätt. Nach einer interessanten Führung geht es dann über die Schmücke nach Bretleben zum Erichs Hof, wo wir gemeinsam Kaffeetrinken und uns viel Erstaunliches anschauen werden. Anschließend fahren wir zurück und werden um ca. 17.30 Uhr wieder vor Ort sein. Die Fahrt kostet inkl. Führungen und Kaffee 17,50 Euro.

**20. Juni 2010: Kirchengemeindefest in Wolferstedt**

Die Kirchengemeinden Winkel und Wolferstedt feiern am Sonntag, dem 20. Juni 2010 ihr gemeinsames Kirchengemeindefest und laden dazu herzlich ein. Rund um die Wolferstedter Veitskirche wird wieder reges Treiben herrschen. Für Jung und Alt gibt es viel Interessantes zu bestaunen. Start ist um 11.30 Uhr mit dem Familiengottesdienst. „Kirche – lebendig erleben.“ Im Anschluss daran gibt es ein buntes und vielfältiges Programm. Für die Kleinen kommt das Spielmobil mit Hüpfburg und einen Spielparcour, für alle gibt es am Nachmittag Tänze der „Tanzenenden Omis“ zu bestaunen und um 16.00 Uhr dann ein Konzert junger Künstler unter der Leitung von Maik Menzel. Wieder mit dabei auch die Kämpfer der Esdo-Sportgruppe aus Osterhausen. Natürlich ist für gute Verpflegung und Getränke gesorgt. Die Kirchengemeinden Winkel und Wolferstedt freuen sich auf Ihr Kommen.

## Breitband-DSL-Winkel

Die Ausschreibung zum Breitband-DSL-Winkel befindet sich auf der Internetseite <http://www.sachsen-anhalt.de>.

Nähere Informationen können bei der Gemeinde Winkel eingeholt werden.

*M. Kamprad*

*Bürgermeisterin*

## Achtung Straßenreinigung!

Alle Grundstückseigentümer der Gemeinde Winkel, welche bisher ihrer Straßenreinigungspflicht noch nicht nachgekommen sind, werden hiermit aufgefordert, ihrer Straßenreinigungspflicht gemäß Straßenreinigungssatzung nachzukommen. Insbesondere sind der Schmutz und das Unkraut im Bereich der Straßengossen zu entfernen. Des Weiteren sind die Gehwege und die Gemeindestraßen bis Straßenmitte zu fegen und vom alltäglichen Straßenschmutz zu befreien.

Die Reinigung hat mindestens einmal wöchentlich zu erfolgen.

*M. Kamprad*

*Bürgermeisterin*

*südharz kyffhäuser*

**Bei uns geht das!**

## „48 Stunden zwischen Südharz und Kyffhäuser“

### Tourismus

Lassen Sie Ihr Auto zuhause und begleiten Sie uns wie bereits im vergangenen Jahr am 14. und 15. August 2010 auf einer Entdecker-Bus-Rundreise zwischen Sangerhausen und Bad Frankenhausen, Heldrungen und Wiehe. Besuchen Sie gemeinsam mit uns die Schlösser Allstedt und Wallhausen, das Kloster Donndorf und lassen Sie sich von regionalen Köstlichkeiten verwöhnen. Der Bus fährt an beiden Tagen - immer stündlich ab Bahnhof Sangerhausen. An den Informationsständen am Bahnhof Sangerhausen und an der Barbarossahöhle erhalten die Besucher Infor-

mationen rund um die Tour sowie über Veranstaltungen an den Stationen. In allen Bussen werden Gästeführer dabei sein, die Ihnen die Geschichte der Region erläutern und die spannendsten Ziele vorstellen. Die Tagesfahrkarte kostet 5,00 Euro und berechtigt zum mehrmaligen Ein- und Aussteigen auf der Rundtour. Wir garantieren Spaß - nicht nur an diesen beiden Tagen. Mit dem Intercity „Kyffhäuser“ können auch auswärtige Gäste die Rosenstadt Sangerhausen und die Lutherstadt Eisleben schnell und problemlos von Frankfurt/Main über Fulda, Kassel, Heiligenstadt, Leinefelde, Nordhausen erreichen.

### Programm

Mit einem Shuttlebus geht's vom Bahnhof Sangerhausen zum **Schaubergwerk „Röhrigschacht“ Wettelrode**. Entdecken Sie die Geschichte des Bergbaus in fast 300 Meter Tiefe und genießen Sie bei einer Einfahrt zur Halbschicht einen leckeren Bergmannsschmaus. Ein weiterer Shuttlebus bringt Sie nach Allstedt. Dort findet auf **Burg- und Schloss Allstedt** das große Böllerschützentreffen statt. Kulinarische Genüsse erwarten Sie im Mühlencafé der Stadtmühle Allstedt.

In Sangerhausen laden wir Sie ein, die 1000-jährige Stadt näher kennen zu lernen und die größte Rosensammlung der Welt zu besuchen. Der Bus hält direkt am **Europa-Rosarium**. Hier präsentiert sich in einem 13 Hektar großen Rosenpark die Vielfalt der Königin der Blumen in mehr als 8.300 Arten und Sorten.

Am 14. August können Sie den Rosenpark im festlich illuminierten Glanz erleben. Die Nacht der 1000 Lichter wird Sie mit einer heißen Afrika-Show, dem Stelzentheater „Im Tempel des Feuers“ bis hin zum großen Musikfeuerwerk in ihren Bann ziehen.

Der Bus fährt im Stundentakt von Sangerhausen zur Barbarossahöhle - die größte touristische Gips-Anhydrit-Höhle Europas. Die Stationen unterwegs sind **Schloss Wallhausen, Königspfalz Tilleda** und die Stadt und **Stausee Kelbra**. Fahren Sie anschließend gemütlich mit der Tschu-Tschu-Bahn zum **Kyffhäuser-Denkmal** oder steigen in den Bus nach Bad Frankenhausen um.

In **Bad Frankenhausen** finden Sie den schiefsten Turm Deutschlands und das größte Sinnbildgemälde der Welt im **Panorama Museum**. Am Samstag können Sie auf dem Frischemarkt Produkte aus der Region probieren. Ein Besuch in der **Scnokoiaidenmanufaktur** ist ein absolutes Muss.

Hier können Sie beobachten wie die leckeren Sommerpralinen hergestellt werden. In Bad Frankenhausen besteht die Möglichkeit, mit dem Linienbus in die Musik- und Bergstadt Sondershausen zu fahren.

Danach geht es im Zweistundentakt weiter nach Wiehe. Zu besuchende Stationen sind die **Wasserburg in Heldrungen, Ehrich's Erlebnishof in Bretleben, das Kloster in Donndorf und Wiehe mit der größten Modellbahnschau der Welt**. Von Wiehe aus bietet sich die Möglichkeit, mit einem Shuttlebus zum Bahnhof Roßleben zu fahren. Feiern Sie hier auf dem Unstrutbahnfest am 15. August 2010, wo Sie interessante Schienenfahrzeuge bestaunen und auf einem Führerstand mitfahren können.

Weitere Informationen sowie Angebote von Übernachtungsmöglichkeiten unter [www.suedharz-kyffhaeuser.de](http://www.suedharz-kyffhaeuser.de), [www.sangerhausen-tourist.de](http://www.sangerhausen-tourist.de), [www.kyffhaeuser-tourismus.de](http://www.kyffhaeuser-tourismus.de).

## Mus der Heimatgeschichte

### Es stand im Allstedter Wochenblatt

#### 9. Juni 1900

Wegen Neupflasterung und Kanalisation der Schloßstraße ist dieselbe von Montag, dem 11. Juni bis auf Weiteres für den Fuhrwerksverkehr gesperrt.

#### 26. Juni 1900

Die Zeit der Sommersonnenwende hat uns am Vorabend des Johannistages wieder das althergebrachte Besen-

